

Glossary



A horizon – layer near the soil surface consisting of mineral and organic matter.

horizonte A – capa cerca de la superficie que consta de materia mineral y orgánica.

abiotic – nonliving.

abiótico – no viviente.

abortion – loss of a fetus before it is viable.

aborto – la muerte de un feto antes de que esté viable.

accent – distinctive feature or quality.

acento – rasgo o calidad distintiva.

accent color – attention-getting color.

color de énfasis – color llamativo.

acid – pH of less than 7.0.

ácido – que tiene valor pH de menos que 7.0.

acidity – sourness or the tendency toward a low pH less than 7.0.

ácidez – agrio o la tendencia a pH bajo 7.0.

active ingredient – a component that achieves one or more purposes of the mixture.

principio activo – componente que alcanza uno o más de los objetivos de la mixtura.

actuating – putting a plan into action.

accionar – ponerse en acción de un programa.

acute toxicity – a measurement of the immediate effects of a single exposure to a chemical.

toxicidad grave – una medida de los efectos inmediatos de una sola exposición a una sustancia química.

adaptation – a process that occurs as heritable traits favoring the survival of an organism are passed from one generation to the next.

adaptación – un proceso que ocurre mientras que los rasgos hereditarios que favorecen la supervivencia de un organismo se pasan a partir de una generación al siguiente.

add-on-loan – the method used for calculating interest on consumer loans. The loan is repaid in installments of equal payments. Interest is added on at the beginning of the payments.

préstamo adicional – el método que se usa para calcular el interés en los préstamos de consumidor. El préstamo se paga a plazos de pagos iguales. El interés se agrega al comienzo de los pagos.

Adenine (A) – a base in genes designated by the letter A.

adenino – una base en los genes nominado por la letra «A».

adjourn – a motion used to close a meeting.

suspender – una moción que se usa para levantar una junta.

adventitious root – root other than the primary root or a branch of a primary root.

raíz adventicia – una raíz diferente de la raíz fundamental o de una rama de la raíz fundamental.

aeration – the mixing of air into water or soil to improve the oxygen supply of plants and other organisms.

airear – el mezclar del aire con agua o tierra para hacer mejoras en la provisión de oxígeno de las plantas y de otros organismos.

aeroponics – the growing of plants in which their roots hang in the air and are misted regularly with a nutrient solution.

cultivo aeropónico – el cultivo de plantas donde las raíces de las plantas flotan en el aire y son rociadas regularmente.

aerosol – a can with contents under pressure.

aerosol – lata con el contenido bajo presión.

agar – a plant nutrient medium in which plant tissues are placed during the tissue-culture process.

agar – medio de nutrición de plantas donde los cultivos son colocados durante el proceso.

age (ripen) – to leave undisturbed for a period.

madurarse – dejar sin tocar por un período.

aggregate culture – a material such as sand, gravel, or marbles that supports the plant roots.

cultivo árido – una materia como la arena, el cascajo, o las canicas que sostiene las raíces vegetales.

aggregate – soil unit containing mostly clay, silt, and sand particles held together by a gel-type substance formed by organic matter.

árido – elemento de tierra que incluyen principalmente partículas de tierra arcillosa, lúgamo y arena juntados por una sustancia de tipo de gel formada por materia orgánica.

agribusiness – commercial firms that have developed with or stem from agriculture.

agroindustria – las firmas comerciales que han desarrollado con o se derivan de la agricultura.

agribusiness management – the human element that carries out a plan to meet goals and objectives in an agriscience business.

anatomy – the structure and arrangement of the various parts of the body of an animal or plant.

anatomía – la estructura y composición de varias partes del cuerpo, de un animal o una planta.

angiosperm – a plant with its seeds enclosed in a pod or seed case.

angiosperma – planta cuya semilla está envuelta por una vaina o una cápsula.

angora – wool from wool-producing rabbits or goats.

angora – lana de los conejos que dan la lana.

animal science – animal growth, care, and management.

ciencia de animales – cría, cuidado, y manejo de animales.

animal science technology – use of modern principles and practices in animal growth and management.

tecnología de las ciencias de animales – uso de principios y prácticas modernos en la cría y el manejo de animales.

anion – ion that is negatively charged.

anione – ión que son cargados negativamente.

annual – a plant with a life cycle that is completed in one growing season.

anual – una planta cuyo ciclo de vida es completo en una estación de crecimiento.

annual ring – ring in a cross section of a tree root, trunk, or limb representing 1 year's growth.

capa cortical – capa de una sección transversal de raíz, tronco, o rama de un árbol que representa el crecimiento de un año.

annual weed – a weed that completes its life cycle within 1 year.

mala hierba anual – una mala hierba que cumple el ciclo de vida dentro de un año.

anorexia – the result of too little nutrition.

anorexia – el resultado de la falta de nutrición.

anther – portion of the male part that contains the pollen.

antera – parte de lo macho que contiene el polen.

antibiotic – substance used to help prevent or control infections and diseases of animals.

antibiótico – sustancia que se usa para evitar o controlar ciertas infecciones y enfermedades de los animales.

apiary – area where beehives are kept.

apiario – sitio en donde se mantienen las colmenas.

apiculture – beekeeping.

apicultura – arte de criar abejas.

aquaculturalist – trained professional involved in the production of aquatic plants and animals.

piscicultor – profesional educado, dedicado a la producción de plantas y animales acuáticos.

aquaculture – raising of finfish, shellfish, and other aquatic animals under controlled conditions. Also, the management of the aquatic environment for production of plants and animals.

piscicultura – la crianza de peces, mariscos, crustáceos, y otros animales acuáticos bajo condiciones controladas. Adicionalmente, la dirección del ambiente acuático para la producción de plantas y animales.

aquifer – water-bearing rock formation.

acuífero – formación terciaria que embebe agua.

arachnid – a living creature such as a spider or mite that is distinguished from insects by having light legs.

arácnido – creatura viva que chupa coma araña ácaro que se distingue de insectos por tener ocho patas.

arboriculture – care and management of trees for ornamental purposes.

arboricultura – cuidado y manejo de árboles para fines de adorno.

area of cell division – area of the root or stem tip in plants where new cells are formed.

área de división celular – área de la raíz o punta del tallo en plantas donde nuevas células son formadas.

area of cell elongation – portion of the new root where the cells start to become specialized and begin their function.

área de estiramiento celular – parte de la nueva raíz en donde las células se ponen a diferenciarse y desempeñar su función.

area of cell maturation – area where cells mature.

área de maduración celular – área en donde se maduran las células.

arid – an area deficient in rainfall; dry.

árido – un área que carece de precipitación.

arthropod – eight-legged animals such as spiders and mites.

artrópodo – animales de cuatro patas como arañas y acáridos.

artificial insemination (AI) – the placing of sperm cells in contact with female reproductive cells by a method other than natural mating.

inseminación artificial – el meter de las células de esperma en contacto con células reproductivas de la hembra mediante método de otra manera que el apareamiento natural.

asbestos – heat- and friction-resistant material.

asbesto – materia que es resistente a calor y fricción.

asexual reproduction – propagation using a part or parts of one parent plant.

reproducción asexual – reproducción que utiliza una o mas partes de una sola planta madre.

assets – anything the business owns.

activos – total de lo que posee una empresa.

asymmetrical – not equal on both sides of center.

asimétrico – que ambos lados no son iguales relativos al centro.

auctioneer – person who conducts the sales at auction markets.

subastador – persona que dirige las ventas en los mercados de subasta.

auction market – market where products are sold by public bidding.

mercado de subasta – mercado donde se venden los bienes por hacer pujas.

axil – the upper angle between the leaf or flower stem and the stalk of the plant.

axila – el ángulo superior entre la hoja o tallo de flor y el tallo de la planta.

axillary bud – bud that is located in the axil of the leaf.

botón axilar – botón que se encuentra en la axila de la hoja.

administración de agroindustria – la parte humana que lleva a cabo un programa para cumplir con las metas y los objetivos de un negocio de agrociencia.

agricultural – business, employment, or trade in agriculture, agribusiness, or renewable natural resources.

agrícola – negocio, empleo, o industria de la agricultura, de la agroindustria, o de los recursos naturales renovables.

agricultural economics – management of agricultural resources, including farms and agribusinesses.

economía agropecuaria – administración de recursos agrícolas, inclusive las fincas y las agroindustrias.

agricultural education – teaching and program management in agriculture.

educación agrícola – enseñanza y dirección de programa en la agricultura.

agricultural engineering – application of engineering principles in agricultural settings.

ingeniería agrícola – aplicación de los principios de ingeniería dentro del ambiente agrícola.

agricultural mechanics – design, operation, maintenance, service, selling, and use of power units, machinery, equipment, structures, and utilities in agriscience.

mecánica de agrícola – la industria que acarrea, clasifica, transforma, envasa, y comercializa los productos desde los orígenes de producción.

agricultural processing, products, and distribution – industry that hauls, grades, processes, packages, and markets commodities from production sources.

transformación, productos, y distribución de agrociencia – diseño, manejo, mantenimiento, reviso, venta, y uso de los motores, maquinaria, herramientas, estructuras y utilidades de la agrociencia.

agricultural supplies and services – businesses that sell supplies and agencies that provide services for people in agriscience.

provisiones y servicios de agrociencia – los negocios que venden provisiones, y las agencias que prestan servicios para las personas de agrociencia.

agriculture – activities concerned with the production of plants and animals, and the related supplies, services, mechanics, products, processing, and marketing.

agricultura – actividades que tratan de la producción de plantas y de animales, y los artículos, servicios, mecanismo, productos, transformación, y comercio relativos.

agriculture/agribusiness and renewable natural resources – broad range of activities in agriculture.

agricultura/agroindustria y los recursos naturales renovables – una gran variedad de actividades de la agricultura.

agriscience – the application of scientific principles and new technologies to agriculture.

agrociencia – la aplicación de los principios científicos y la tecnología reciente a la agricultura.

agriscience literacy – education in or understanding about agriscience.

educación agrocientífica – el estudio o la comprensión de la agrociencia.

agriscience professions – professional jobs dealing with agriscience situations.

profesiones de agrociencia – puestos profesionales que se ocupan de los asuntos de agrociencia.

agriscience research project – an original agricultural research project consisting of identifying a problem, a review of scientific literature, conducting a research project, and reporting the results.

proyecto de investigación de agrociencia – un proyecto de investigación original que consiste en identificar un problema, una crítica de literatura científica, conducir un proyecto de investigación y reportar los resultados.

agriscience skills profile – a record of skills that have been developed, and the level of competence in each.

perfil de pericia agrocientífica – un record de las habilidades que han sido desarrolladas y el nivel de competencia de cada una.

agronomy – science and economics of managing land and field crops.

agronomía – ciencia y economía del manejo de tierras y cultivos del campo.

air – colorless, odorless, and tasteless mixture of gases.

aire – mezcla de gases incolora, inodora e insípida.

air layering – plant propagation by girdling a plant stem, wrapping with sphagnum peat, and protecting with plastic.

acodo al aire – propagación de las plantas por anular el tallo de una planta, envolverlo con turba de esfagno, y protegerlo con plástico.

alkaline – pH of more than 7.0.

alcalino – que tiene valor pH de más que 7.0.

alkalinity – sweetness, or the tendency toward a high pH greater than 7.0.

alcalinidad – dulce o la tendencia a un alto nivel de pH sobre 7.0.

alluvial deposit – soil transported by streams.

depósito aluvial – depósito de tierras transportadas que quedan de arroyos de agua.

amend – a type of motion used to add to, subtract from, or strike out words in a main motion.

enmendar – un tipo de moción que se usa para aumentar, subtractraer, o quitar las palabras de una moción principal.

amendment – in addition to; change in.

enmienda – además de; rectificación en o cambio de.

ammonia/nitrite/nitrate – the chemical components generated during biological breakdown of animal wastes.

amoníaco/nitrito/nitrato – los componentes químicos que se producen durante la descomposición biológica de los desechos animales.

amortized loan – loan repaid in equal installments of principal and interest.

préstamo amortizado – préstamo pagado en cuotas iguales del capital principal e interés.

amphibian(s) – organisms that complete part of their life cycle in water and part on land.

anfíbios – organismos que cumplen parte del ciclo de la vida en el agua y otra parte en la tierra.

B

B horizon \pm soil below the A horizon or topsoil and generally referred to as subsoil.

horizonte B – la tierra debajo del horizonte A o de la capa superficial del suelo, y generalmente es conocido a nombre de subsuelo.

bacteria – one-celled, microscopic organisms.

bacteria – microorganismos vegetales unicelulares.

balance – state of quality and calm between items.

equilibrio – estado de bienestar y tranquilidad entre los cuerpos.

balance sheet – a statement of the assets and liabilities of a business on a specific date.

hoja de balance – un estado de bienes y deudas de un negocio en una fecha específica.

balanced ration – the daily supply of feed for an animal containing all of the needed nutrients in the proper proportions and amounts.

ración balanceada – el suplemento diario de alimento para un animal conteniendo todos los nutrientes necesarios en cantidades y proporciones apropiadas.

balled and burlapped (B&B) – plants that have been dug in the field, wrapped in burlap, and laced with a heavy twine.

empacado y harpillerado – plantas que han sido arrancados del campo, envueltas en arpillera, y atados con bramante grueso.

balling gun – a device used to place a pill in an animal's throat.

pistola de «balling» – aparato que se usa para meter una pastilla en la garganta de un animal.

band application – placing fertilizer about 2 inches to one side and slightly below the seed.

abonado en fajas – meter el abono más o menos a os pulgadas de un lado y un poco debajo de la semilla.

bantam – a small breed of chicken.

gallina bántum – raza de gallina miniatura.

barbed wire – wire with sharp points used to discourage livestock from touching fences.

alambre de espino – alambre con puntas agudas que se usa para que el ganado se haga desistir de tocar las cercas.

bare-rooted plant – plant that is dug for transplanting with little soil remaining on the roots.

planta de raíces expuestas – planta que son desenterradas para el trasplante con sólo un poco de tierra que queda en las raíces.

barrow – castrated male animal of the swine family.

cerdo castrado joven – macho castrado de la familia cochina.

bases – genetic material that connects strands of DNA.

bases – nombre original por materia genética que conecta fibras de ADN.

basic color – background color.

color básico – color de fondo.

bay – a natural indentation along a coastline with a small inlet and a protected area behind it where the water is relatively calm.

bahías – indentación natural en la costa con una pequeña entrada y una área protegida atrás donde el agua es relativamente calmada.

bedrock – the area below horizon C consisting of large soil particles.

roca de fondo – el área debajo del horizonte C que consiste en partículas de tierra más grandes.

beef – meat from cattle.

carne del ganado – carne del ganado.

Note: In Spanish, there is no equivalent to "beef"—it is just called "cattle meat."

BelRus – superior baking potato bred to grow well in the Northeast.

«BelRus» – patata al horno que es producida para cultivarse bien en el noroeste de los EE.UU.

Beltsville Small White – breed of turkey that weighs only 8 to 12 lb at maturity.

«Beltsville Small White» – raza de pavo que pesa solamente 8 a 12 libras al madurarse.

biennial – a plant that takes two growing seasons or 2 years from seed to complete its life cycle.

bianual – una planta que toma dos estaciones de crecimiento o dos años desde semilla para completar su ciclo de vida.

biennial weed – a weed that will live for 2 years.

mala hierba bienal – una mala hierba que vive por dos años.

binomial – having two names.

binomio – que tiene dos nombres.

bio – life or living.

bio – vida o viviente.

biochemistry – chemistry as it applies to living matter.

bioquímica – química que se aplica a la materia viviente.

biological control – pest control that uses natural control agents.

control biológica – control de los insectos o animales nocivos que utiliza los agentes de control natural.

biology – basic science of the plant and animal kingdoms.

biología – la ciencia básica de los reinos vegetal y animal.

biotechnology – use of cells or components of cells to produce products or processes.

biotecnología – uso de células o componentes de células para producir productos o procesos.

biotic disease – disease caused by living organisms.

enfermedad biótica – enfermedad causada por organismos vivientes.

bit – metal mouthpiece used to control a horse.

bocado – aparato que se mete sobre la boca del caballo para frenarlo.

blade – the upper portion of the grass leaf.

brizna – la parte superior de la hoja de pasto.

blanching – the brief scalding of food before freezing.

escaldar – el sumergir de los alimentos por un tiempo breve en agua hirviendo antes de congelación.

bleeding out – draining blood from an animal.

hacer sangrías – drenar la sangre de un animal.

blemish – in horses, any abnormality that does not affect the use of the horse.

defecto – de los caballos, cualquiera anomalía que no afecte el uso del caballo.

block beef – meat sold over the counter to consumers.

carne descuartizada – carne de res que se vende al por menor a los consumidores.

bloom – production of a flower by a plant.

floración – producción de una flor por una planta.

boar – male animal of the swine family.

verraco – el macho de la familia cochina.

board foot – a unit of measurement for lumber that equals 1 × 12 × 12 inches.

«board foot» (b.ft.) – unidad de medida de los maderos que es igual a 1" por 1" por 12".

bog – water-logged area.

ciénaga – área de aguas estancadas.

bone – the main component of the skeletal system.

hueso – el componente principal del esqueleto.

bone marrow – material inside of bones that makes blood cells.

médula de hueso – materia dentro de los huesos que fabrica los glóbulos.

border planting – a planting that is used to separate some part of the landscape from another. It might also be used as a fence or a windbreak.

arriate – un cuadro de plantas que se usa para separar alguna parte del paisaje de la otra. Se puede usar como cerca o también protección contra el viento.

bovine somatotropin (BST) – hormone that stimulates increased milk production in cows.

somatotropino bovino – una hormona que estimula un aumento de secreción láctea en las vacas.

brackish water – waters influenced by tide and river flow with intermediate salinity of 3 to 22 percent.

agua salobre – aguas influenciadas por la marea y el flujo de río, que tienen salinidad de 3 a 22 por ciento.

bract – modified leaf that is often brightly colored and showy.

brácteras – hoja modificada que muchas veces es colorada brillantemente y es llamativa.

bran – skin or covering of a wheat kernel.

salvado – cascarilla del grano de los cereales.

breed – a group of animals having similar physical characteristics that are passed on to their offspring.

raza – grupo de animales que tienen características físicas semejantes que se pasan para adelante a su descendencia.

broadcasting – scattering seeds rather than sowing them in rows.

sembrar al voleo – esparciendo al aire las semillas en vez de sembrarlas en hileras.

broadcast planter(s) – scatters seed in a random pattern.

sembrador al voleo – éste esparce las semillas en una pauta hecha al azar.

broiler – young chicken grown for meat.

pollo tomatero – gallina joven que se cría para comer.

buck – male animal of the goat, deer, or rabbit family.

cabrón – macho de la cabra.

conejo – macho de la coneja.

bud grafting – the union of a small piece of plant tissue containing a bud and a plant rootstock.

injerto de brote – la unión de un pequeño pedazo de corteza que contiene un brote y una rama de una planta enraizada.

budding rubber – a piece of rubber band that is used to wrap the location where a bud has been inserted into the stock in a process called bud grafting.

una liga de brote – una tira de hule usada para envolver el lugar donde un brote ha sido insertado en la planta en el proceso llamado injerto de brote.

buffer – a substance in a solution that tends to stabilize the pH.

estabilizador – sustancia en una solución que tiende a estabilizar el pH.

bulb – short underground stem surrounded by many overlapping, fleshy leaves.

bulbo – tallo corto, subterráneo envuelto por muchas hojas carnosas y traslapadas.

bull – male animal of the cattle family.

toro – macho del ganado vacuno.

bunch-type grass – a turfgrass that grows in clumps.

césped de manojo – un tipo de césped que crece en manojos.

business meeting – a gathering of people working together to make decisions.

sesión (de negocio) – asamblea de personas trabajando juntas para hacer decisiones.

butterfat – fat found in milk.

grasa de la leche – grasa que se encuentra en la leche.

buying function – selection of a product or service to be marketed or sold for a profit.

función adquisitivo – selección de un producto o servicio para que se ponga en venta o se venda algo con ganancia.

by-product – a secondary product left from the production of a primary commodity.

subproducto – un producto sobrante que queda después de la producción de un mercancía primaria.

C

C horizon – soil below the B horizon; it is important for storing and releasing water to the upper layers of the soil.

horizonte C – la tierra debajo del horizonte B; es importante para la guarda y administración del agua a las capas superiores de la tierra.

calf – young member of the cattle family.

becerro – un joven del ganado vacuno.

calve – to give birth in cattle.

parir – en el ganado, dar a luz a la cría.

calyx – group of sepals of a flower.

cáliz – grupo de los sépalos de la flor.

cambium – growth layer in a tree root, trunk, or limb.

cambium – capa de crecimiento de raíz, tronco, o ramo del árbol.

cane cutting(s) – stems are canelike and cuttings are cut into sections that have one or two eyes, or nodes.

esqueje a la caña – los tallos son parecidos a la caña y se cortan las talas en secciones que tienen uno o dos yemas o nudos.

cane – mature wood in grape vines and some other fruits that has produced fruit and lost the leaves. The next year's new shoots and fruit grow from the cane.

caña – madera madura en viñedos u otras frutas que han producido y perdido sus hojas. Los retoños del próximo año crecen de las cañas.

canning – storing food in airtight containers.

enlatado – guardar los comestibles en recipientes herméticos.

cannula – blunt needle.

cánula – aguja desafilada.

canopy – the top of the plant that has the framework and leaves.

partes aéreas – la parte superior de la planta que tiene la estructura y las hojas.

canter – in horses, a fast three-beat gait.

medio galope – de caballos, un paso rápido de tres tiempos.

capability class – soil classification indicating the most intensive but safe land use.

clase de capacidad – clasificación de suelos indicando el uso más intensivo pero seguro de la tierra.

capability subclass – soil group within a class designated by a small letter.

subclase de capacidad – grupo de suelos dentro de una clase a que se denomina por letra minúscula.

capability unit – soil group within a subclass.

unidad de capacidad – grupo de suelos dentro de una subclase.

capillary water – water held by soil particles and available for plant use.

agua capilar – agua sujeta por partículas de tierra y disponible para el uso de las plantas.

capital – money or property.

capital – dinero o propiedad.

capital investment – money spent on commodities that are kept 6 months or longer.

inversión de capital – dinero gastado en mercancía que se guarda por seis meses o más.

carbohydrate – starches and sugars that provide energy in the diet.

carbohidrato – féculas y azúcares que proporcionan energía en la dieta.

carbon monoxide – colorless, odorless, and highly poisonous gas; carbon dioxide and water combine to make plant food and release oxygen.

monóxido de carbono – gas incoloro, inodoro, y sumamente tóxico; bióxido de carbono y agua se combinan para hacer alimento vegetal y soltar oxígeno.

carcass – body of meat after the animal has been eviscerated.

res abierta en canal – el cuerpo de carne después de haber sido despedido el animal.

carcinogen – a chemical capable of producing a tumor.

agente cancerígeno – una sustancia química capaz de producir un tumor.

career – a person's occupation or profession.

carrera – la profesión u ocupación de una persona.

career exploration – learning about occupations and jobs as part of the process of choosing one's life work.

exploración de carrera – aprender sobre ocupaciones y trabajos como parte del proceso de elegir el trabajo de la vida de un individuo.

carrying capacity – the number of animals that a pasture will provide feed for.

capacidad de carga – la cantidad de animales a las que el pasto proporcionará pienso.

casein – predominant protein in milk.

caseína – proteína prevalente de la leche.

cash crop – a crop grown for cash sale.

cultivo comercial – una cosecha cultivada para vender por pago al contado.

cash flow statement – a financial document that describes the availability of operating funds for a business at different points in time.

estado de dinero efectivo en caja – documento financiero que describe los fondos disponibles para negocios en diferentes puntos de tiempo.

cation – ion that is positively charged.

catione – ione que son cargados positivamente.

causal agent – an organism that produces a disease.

agente causal – un organismo que produce una enfermedad.

cell – a unit of protoplasmic material with a nucleus and cell walls.

célula – unidad de materia protoplásmica con núcleo y paredes.

cellulose – woody fiber parts that make up plant cell walls.

celulosa – partes leñosas de fibra que constituyen las paredes de célula vegetal.

central nervous system – the brain and the spinal cord.

sistema nervioso central – el cerebro y la médula espinal.

cereal crop – grasses grown for their edible seeds.

cultivo de cereal – hierbas que son cultivadas por sus semillas comestibles.

cheese – milk that is exposed to bacterial fermentation.

queso – leche que está expuesta a la fermentación bacteriana.

chemical control – the use of pesticides for pest control.

control químico – el uso de pesticidas para control de los insectos y animales nocivos.

chemistry – science dealing with the characteristics of elements or simple substances.

química – la ciencia que trata de las características de los elementos o sustancias sencillas.

chevon – meat from goats.

carne de chivo – carne de ganado caprino.

chick – newborn chicken or pheasant.

polluelo – gallina or faisán recién nacido.

- chlorofluorocarbons** – group of compounds consisting of chlorine, fluorine, carbon, and hydrogen used as aerosol propellants and refrigeration gas.
- clorofluorocarbonos** – grupo de compuestos que se compone de cloro, flúor, carbono, e hidrógeno usados como propulsores de aerosol y de gas de refrigeración.
- chlorophyll** – green pigment in leaves.
- clorofila** – pigmento verde de las hojas.
- chloroplast** – membrane-bound body inside a cell containing chlorophyll pigment; necessary for photosynthesis.
- cloroplasto** – dentro de la célula, cuerpo tapado con membrana que contiene la clorofila; necesario para la fotosíntesis.
- chlorosis** – yellowing of the leaf.
- clorosis** – el volverse amarillo de la hoja.
- chromosome** – the rodlike carrier for genes.
- cromosoma** – cuerpo en forma de bastoncillo que lleva los genes.
- chronic toxicity** – a measurement of the effect of a chemical over a long period and under lower exposure doses.
- toxidad crónica** – una medida del efecto de una sustancia química durante un período largo de tiempo y bajo dosis más pequeños de exposición.
- circulation** – activity in a plantscaped area.
- circulación** – actividad en un área ajardinado.
- circulatory system** – the system that provides food and oxygen to the cells of the body and filters waste materials from the body.
- aparato circulatorio** – el conjunto de órganos que proporciona los alimentos y oxígeno a las células del cuerpo, y filtra los residuos desde el cuerpo.
- citizenship** – functioning and interacting in a society in a positive way.
- ciudadanía** – funcionamiento e interacción en una sociedad en una forma positiva.
- clay** – smallest of soil particles; less than 0.002 mm.
- arcilla** – las partículas más pequeñas del suelo; menos de 0.002 mm.
- clean culture** – any practice that removes breeding or overwintering sites of a pest.
- cultivo limpio** – cualquiera práctica que elimina los criaderos o sitios de hibernación de los animales o insectos nocivos.
- clear cut** – removal of all marketable trees from an area.
- corte raso** – el cortar y traslado de todos los árboles comerciales de un área.
- climate** – the weather conditions of a specific region.
- clima** – las condiciones atmosféricas de una región específica.
- climatic conditions** – temperature, temperature range, and precipitation.
- condiciones climáticas** – temperatura, variedad de temperatura, y precipitación.
- clod** – a lump or mass of earth.
- terron** – masa de tierra.
- clone** – exact duplicate.
- clon** – una duplicación exacta.
- closebreeding** – mating of father to daughter, mother to son, or brother to sister.
- procreación en consanguinidad** – acoplamiento de padre a hija, madre a hijo, o hermano a hermana.
- coach horse** – type of horse developed to pull stagecoaches.
- caballo de coche** – tipo de caballo desarrollado para arrastrar diligencias.
- coarse texture** – a turfgrass with a wide leaf blade.
- tierra de textura gruesa** – césped que tiene una brizna ancha.
- coarse textured (sandy) soil** – loose and single grained soil.
- suelo textured grueso (de sandy)** – suelo granuloso flojo y solo.
- coccidiosis** – disease of poultry that costs growers nearly \$300 million a year.
- coccidiosis** – enfermedad de los aves de corral que les cuesta a los agricultores casi 300 millones de dólares al año.
- cock** – adult male chicken or pheasant.
- gallo** – macho adulto de los aves de corral.
- cockereel** – young male chicken or pheasant.
- gallo joven** – gallo joven.
- faisán joven** – faisán joven.
- Note: Spanish does not have an equivalent to “cockereel”—a cockereel is referred to as either a “young male chicken” or “young male pheasant.”
- cold frame** – a bottomless wood box with a sloping glass in which early season plants are protected from freezing temperatures.
- bastidor frío** – caja de madera sin fondo con un vidrio inclinado de base en el cual plantas tempranas de la estación son protegidas de temperaturas congelantes.
- collagen** – chief component of connective tissue.
- colagen** – componente principal de tejido conjuntivo.
- collar** – light-green or white banded area on the outside of a leaf blade.
- cuello** – parte alargada y estrecha de color blanco o verde ligero en el exterior del limbo de una hoja.
- colluvial deposit** – soil deposited by gravity.
- coluvial** – suelo depositado por la gravedad.
- color breed** – breed of horses based on color.
- cría selectiva basado en su color** – cría selectiva basado en su color.
- Note: The translation for «color breed» is the same as that of the English definition provided.
- colostrum** – first milk produced by mammals; high in antibodies.
- calostro** – primera leche producida por mamíferas; tiene niveles elevados de anticuerpos.
- colt** – young male horse or pony.
- potro** – caballo macho joven.
- comb** – wax material on and in which bees store honey.
- panal** – material de cera en y sobre la cual las abejas depositan la miel.
- combine** – machine that is used to cut and thresh seed crops such as grain.
- segadora trilladora** – máquina que siega y trilla el grano en el campo.

- commensalism** – one type of wildlife living in, on, or with another without either harming or helping it.
- comensalismo** – una clase de fauna que vive en, encima de, o por, otra clase sin dañarla ni tampoco ayudarla.
- commission** – fee for selling a product.
- comisión** – honorario por la venta de un producto.
- Commodity Credit Corporation (CCC)** – institution that lends money for production of farm commodities.
- corporación de crédito para mercancía** – institución que presta dinero para la producción de mercancías agrícolas.
- commodity exchange** – organization licensed to manage the buying and selling of commodities.
- la bolsa** – organización autorizada para administrar la compra y la venta de productos.
- common name** – name given to a pesticide by a recognized committee on pesticide nomenclature.
- nombre genérico** – nombre dado a un pesticida por un comité reconocido de nomenclatura de pesticida.
- comparative advantage** – the ability to produce a commodity with greater returns than those of competitor because of a favorable condition such as climate.
- ventaja comparativa** – la habilidad de producir mercancías con más grandes lucros que los del competidor debido a condiciones favorables tales como el clima.
- competition** – two types of wildlife eating the same source of food.
- competición** – dos clases de fauna comiendo de la misma fuente de alimentación.
- complete fertilizer** – a fertilizer having nitrogen, phosphorus, and potassium.
- abono completo** – abono que tiene nitrógeno, fósforo, y potasio.
- compost** – mixture of partially decayed organic matter.
- estércol vegetal** – mixtura de materia orgánica descompuesta en parte.
- compound** – a chemical substance that is composed of more than one element.
- compuesto** – una sustancia química que se compone de más de un elemento.
- compound leaf** – two or more leaves arising from the same part of the stem.
- hoja digitada** – dos o más hojas brotando del mismo rabo.
- concentrate** – feed high in total digestible nutrients and low in fiber.
- concentrado** – pienso con alto nivel de alimentos nutritivos digestibles totales y bajo en fibra vegetal.
- condensed milk** – milk that has had water removed and sugar added.
- leche condensada** – leche de la que se ha quitado el agua y añadido el azúcar.
- condominium** – apartment building or unit in which the apartments are individually owned.
- condominio** – casa de pisos o unidad en la cual tiene su propio dueño cada apartamento.
- conifer** – evergreen tree with needlelike leaves and that produce cones.
- conífera** – árboles de hoja perenne como aguja que produce conos.
- conservation plan** – plan developed to use land for its maximum production and water conservation without unacceptable damage to the land.
- plan de conservación** – plan desarrollado para el uso de producción máxima de la tierra y conservación de agua sin inaceptable daño a la tierra.
- conservation tillage** – techniques of soil preparation, planting, and cultivation that disturb the soil the least and leave the maximum amount of plant residue on the surface.
- labranza de conservación** – técnicas de preparación del terreno, siembra y cultivación que el menos perturba la tierra y que deja la cantidad máxima de residuos vegetales en la superficie.
- consumer demographics** – categories of information about preferences of consumers or potential consumers.
- demográfica del consumidor** – categorías de información sobre preferencias de consumidores o clientes potenciales.
- consumer** – person who uses a product.
- consumidore** – persona que usan un producto.
- contact herbicide** – a herbicide that will not move or translocate within the plant.
- herbicida de contacto** – un herbicida que no se mueve ni se desplaza dentro de la planta.
- contagious** – diseases that can be spread by contact.
- contagiosas** – enfermedades que se pueden transmitir por contacto.
- container grown** – plants that are grown in pots or other type of container and are shipped in the container.
- crecido de contenedor** – plantas que se crecen en macetas u otros tipos de contenedor y son transportadas en el contenedor.
- contaminate** – to add material that will change the purity or usefulness of a substance.
- contaminar** – añadir material que cambiará la pureza o utilidad de una sustancia.
- continuous-flow system** – the nutrient solution flows constantly over the plant roots.
- sistemas de flujo continuo** – la solución nutritiva fluye constantemente sobre las raíces de las plantas.
- contour** – level line around a hill in which all points along the line are the same elevation.
- contorno** – línea de nivel alrededor de una colina en la cual todos los puntos a lo largo de la colina tienen la misma elevación.
- contour practice** – operations such as plowing, discing, planting, cultivating, and harvesting across the slope and on the level.
- trabajos de cosecha a lo largo del declive** – actividades así como arar, abrir los surcos con discos, sembrar, cultivar, y cosechar a lo largo del declive y sobre la llanura.
- controlled atmosphere** – adjusting oxygen and carbon dioxide where food is stored and while it is being transported.
- atmósfera controlada** – que ajusta los oxígeno y dióxido de carbono donde se almacena la comida, y mientras está transportada.
- convection oven** – an oven that heats food by circulating hot air.
- horno de convección** – un horno que calenta la comida por circular aire caliente.

conventional tillage – land is plowed, turning over all crop residues.

labranza clásica – se ara la tierra, volteando todos los residuos de la cosecha.

cool-season turfgrass – turfgrass adapted to the northern regions of the U.S. that grow best at 60° to 75° F.

tepe de temporada fresca – tepe adaptado a las regiones norteñas de los Estados Unidos, las cuales crecen mejor a los 60° hasta 65° F.

Cooperative Extension System – an educational agency of the U.S. Department of Agriculture and an arm of land-grant state universities.

System Cooperativo de Extensión – una agencia educativa del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, y un ramo de las universidades estatales de concesión de terrenos.

cooperative – group of producers who join together to market a commodity and/or to purchase supplies.

cooperativa – grupo de productores que se reúnen para mercar mercancía y/o para comprar abastecimientos.

corm – short, flattened underground stem surrounded by scaly leaves.

bulbos – tallo corto aplanado, subterráneo envuelto por hojas escamosas.

corn picker – machine that removes ears of corn from stalks.

recolectora de maíz – máquina que recoge las espigas de maíz de los tallos.

corolla – collectively, all of the petals of the flower.

corola – colectivamente, todos los pétalos de una flor.

cottage cheese – a product made of skimmed milk.

quesón – un producto hecho de leche desnatada.

cotton gin – machine that removes cotton seed from cotton fiber.

desmotadora – máquina que saca la semilla a la fibra del algodón.

courage – willingness to proceed under difficult conditions.

valor – la voluntad de seguir en adelante a pesar de condiciones duras.

cover crop – close-growing crop planted to protect the soil and prevent erosion.

planta protectora – cultivo que crece muy junto y se planta para proteger las tierras de la erosión.

cow – female of the cattle family that has given birth.

vaca – hembra de la familia vacuna que ha parido.

cream – milk containing 40 percent butterfat.

nata – leche que tiene 40 por ciento de grasa de leche.

credit – money borrowed.

crédito – dinero prestado.

creep feed – feed provided to young animals to supplement their mother's milk.

alimentación suplementaria – pienso suministrado a la cría de animales para suplementar la leche de amamantamiento.

crop rotation – planting of different crops in a given field every year or every several years.

rotación de cultivos – el sembrar de cultivos diferentes en un campo determinado cada año o cada dos o tres años.

crop science – use of modern principles in growing and managing crops.

ciencia de cultivos – el uso de principios modernos en el cultivar y manejar de cultivos.

crossbreeding – mating of parents of two different breeds.

híbrido – el cruce de animales con padres de dos razas diferentes.

crown – an unelongated stem of major meristematic tissue of turfgrass.

corona – un tallo no alargado de tejido meristemático mayor de césped.

crumbs – aggregates.

gránulos – áridos.

crustacean – aquatic organism with an exoskeleton that molts during growth.

crustáceo – organismo acuático con dermatoesqueleto que mudan durante el crecimiento.

cull – remove from the herd.

entresacar – sacar de entre el rebaño.

cultivar – a group of plants with a particular species that has been cultivated and is distinguished by one or more characteristics; through sexual or asexual propagation, it will keep these characteristics.

variedad obtenida por selección – un grupo de plantas con una especie particular que ha sido cultivada y que se distingue por una o más características; por la propagación sexual o asexual mantendrá estas características.

cultivation – the act of preparing and working soil.

cultivo – la acción de preparar y labrar la tierra.

cultural control – pest control that adapts farming practices to better control pests.

compaña contra los animales dañinos – control de los animales o insectos nocivos que adapta las prácticas agrícolas para mejorar el control de ellos.

cuticle – top-most layer of the leaf; waxy protective covering of the leaf.

cutícula – la superficie de la hoja; capa protectora cerosa de la hoja.

cutting – vegetative part removed from the parent plant and managed so it will regenerate itself.

tala – la parte vegetativa que se quita de la planta progenitora para que se regenerere.

Cytosine (c) – a base in genes designated by the letter C.

citósino – una base en los genes nominado por la letra «C».

D

dam – mother.

progenitora – madre.

deciduous – plants that lose their leaves every year.

caduco – plantas cuyas hojas se caen cada año.

decompose(d) – decay into soil-building materials and nutrients.

descomponerse – marchitarse y corromperse, convirtiéndose en materiales y alimentos nutritivos que fortalecen la tierra.

decomposer – an organism that is capable of breaking down dead plant and animal matter into soil components.

decomposer – un organismo que es capaz de analizar la materia muerta de la planta y del animal en componentes del suelo.

deficiency – less available than needed for optimum growth.

carencia – cuando no se obtiene lo necesario para el crecimiento óptimo.

deficiency disease – condition resulting from improper levels or balances of nutrients.

enfermedad por carencia – estado de salud resultando de niveles bajos o equilibrios malos de alimentos nutritivos.

defoliate – to strip a plant of its leaves.

deshojar – quitar las hojas a una planta.

dehydration – removing moisture with heat.

deshidratación – quitar el agua a algo, usando calefacción.

dehydrator – a device for drying food.

deshidratador – un aparato para secar alimentos.

dehydrofrozen product – removing moisture after partial cooking, and then freezing.

producto desidrocongelado – parcialmente y después congelarlo.

demand – the amount of a product wanted at a specific time and price.

demanda – conjunto de productos pedidos en un tiempo específico y por un precio específico.

deoxyribonucleic acid (DNA) – coded genetic material in a cell.

ácido desoxirribonucleico (ADN) – la materia genética codificada de una célula.

desert – large areas of the world having an adequate balance of soil particles and minerals for plant growth, but having continuous, severe water shortages.

desierto – grandes áreas del mundo con un balance adecuado de partículas de tierra y minerales para el crecimiento de las plantas, pero con continua escasez de agua.

development limitations – limitations imposed by resources or use in a plantscape.

límites de explotación – límites impuestos a un paisaje por recursos o utilidad.

dicotyledon (dicot) – plant with two seed leaves.

dicotiledónea – plantas con dos hojas de semilla.

digestive system – system that provides food for the body of the animal and for all of its systems.

aparato digestivo – el conjunto de órganos que proporciona los alimentos al cuerpo del animal y para todos sus sistemas.

diminishing returns – point at which each additional unit of input decreases the output or returns.

rendimientos decrecientes – el punto en donde cada unidad adicional de insumo disminuye el rendimiento o el reembolso.

dipping – the process of treating animals for external parasites by walking or swimming them through a medicated bath.

desinfección por inmersión – el proceso de curar animales de los parásitos exteriores por recorrerles por un balneario medicinal.

direct sale – the selling of crops or animals directly to a processor by the producer.

venta sin intermediario – a la venta de animales directamente a los transformadores por el productor.

disassembly process – dividing the carcass into smaller cuts.

carnear – tomar la res abierta en canal y descuartizarla.

discount loan – a loan in which interest is subtracted from the principal at the time the loan is made.

empréstito de descuento – un empréstito en que se substrahe el interés del principal en el momento en que se presta.

disease triangle – the term applied to the relationship of the host, pathogen, and the environment in disease development.

triángulo de enfermedad – aplícase al desarrollo de una enfermedad: la relación entre el huésped, el agente patógeno, y el medio ambiente.

disease – infective agent that results in decreased health in living things.

enfermedades – agente infecciosos que resultan en el mal estado de salud en los cuerpos vivientes.

disinfectant – material that destroys infective agents such as bacteria and viruses.

desinfectante – material que matan a los agentes infecciosos como bacterias y virus.

dissolved oxygen – oxygen that is dissolved in water.

oxígeno disuelto – oxígeno que es disuelto en agua.

distribution function – physical organization and delivery of product or service.

función de distribución – organización física y expedición de un producto o servicio.

distributor – person or business storing food for transport to regional markets.

distribuidor – persona o empresa almacenando alimentos para transportarlos a mercados regionales.

DNA – deoxyribonucleic acid.

ADN – ácido desoxirribonucleico.

dock – remove or shorten tails of certain animals.

cortar la cola – quitar o acortar las colas de ciertos animales.

doe – female of the goat, deer, or rabbit family.

cabra – hembra del cabrón.

coneja – hembra del conejo.

domestic – of or pertaining to the household.

doméstico – del hogar o perteneciendo al hogar.

domesticate – the act of taming an animal for use of humans.

domesticar – el acto de amansar un animal para el uso de los humanos.

dominant – gene that expresses itself to the exclusion of other genes.

dominante – el gene que se manifiesta con exclusión de otros genes.

donkey – member of the horse family with long ears and a short erect mane.

burro – miembro de la familia de caballos con orejas grandes y crines rapados.

dormant – resting stage, no active growth.

dormición – estado de descanso; no hay crecimiento activo.

double-eye cutting – used when the plant has leaves that are opposite.

esqueje de yema doble – empleado cuando la planta tiene hojas simétricas.

draft – animals used for work.

tiro – animales que se usan para cargar.

draft horse – type of horse bred for work.

caballo de tiro – tipo de caballo criado para cargar.

drake – male duck.

pato – el macho de los patos.

drenching – a process of administering drugs orally to animals.

administrar una pócima – el proceso de administrar las drogas oralmente a los animales.

dressing percentage – the proportion of the live weight of an animal to the weight of the carcass before cooling.

rendimiento a la canal – la proporción del peso vivo del animal con el peso de la canal antes de enfriarse.

drift – movement of a pesticide through the air to nontarget sites.

arrastre – movimiento de un pesticida por el aire hasta sitios intencionales.

drill planter – machine that plants seed in narrow rows at a high population.

sembradora a chorillo – máquina que siembra semillas en surcos angostos con una alta concentración.

drip irrigation – the use of small tubes to deliver irrigation water to the roots of crop plants in a uniform manner.

irrigación de goteo – el uso de pequeños tubos que llevan agua de irrigación a las raíces de plantas de cultivo.

drip line – the edge of the tree where the branches stop.

lindero para viento – el límite del árbol donde terminan las ramas.

drone – male bee.

zángano – macho de la abeja.

drupe – a stone fruit.

drupa – fruta que contiene un hueso.

dry-heat cooking – surrounding food with dry air while cooking.

cocinar en estufa de secado – rodeando la comida con aire seco mientras cocinarla.

dry matter – material left after all water is removed from a feed material.

materia seca – materia que queda después de quitar toda el agua de material de pienso.

dry period – period when a cow is not producing milk.

período seco – período de tiempo cuando la vaca no está secretando leche.

duckling – young duck.

patito – cría del pato.

dwarf – tree that has rootstock that limits growth to 10 feet or less.

enano – árbol que tiene el rizoma, lo cual que limita el crecimiento a 10 pies o menos.

E

ear notching – system of permanently marking animals by cutting notches from their ears.

poner una señal – práctica de señalar animales permanentemente por hacer una muesca en las orejas.

ease of working – refers to the difficulty in cutting, shaping, nailing, and finishing wood.

facilidad de tallar – se refiere a la dificultad en cortar, labrar, clavar, y acabar madera.

economic threshold level – the level of pest damage to justify the cost of a control measure.

«**precio de umbral**» – el nivel de daño a causa de animales o insectos nocivos que justifica el costo de una medida de control.

edible – fit to eat or consume by mouth.

comestible – apropiado para comerse o tomar por la boca.

egg – female reproductive cell.

óvulo – células reproductores de la hembra.

ejaculate – the amount of semen produced at one time by a male.

ejaculación – la cantidad de semen expulsada a una vez por el macho.

element – a uniform substance that cannot be further decomposed by ordinary means.

elemento – una sustancia uniforme que no puede descomponerse por medios ordinarios.

embryo – fertilized egg.

embrión – óvulo fecundado.

embryo transfer – a process that removes fertilized eggs from a female and places them in another female who carries them until birth.

traslado de embrión – un proceso que quita óvulos fecundados de la hembra y los coloca en otra hembra, que los lleva hasta el parto.

endocrine or hormone system – a group of ductless glands that release hormones into the body.

sistema endocrino u hormonal – conjunto de glándulas de secreción interna las cuales secretan hormonas por el cuerpo.

endosperm – interior of a wheat kernel that will become wheat flour.

endosperma – parte interior de un grano de trigo que llegará a ser harina de trigo.

enterprise – commercial business to generate profits.

empresa – establecimiento comercial que produce ganancias.

enthusiasm – energy to do a job and inspiration to encourage others.

entusiasmo – energía para hacer una obra y inspiración para animar a otras personas.

entomology – science of insect life.

entomología – ciencia de la vida de insectos.

entomophagous – insects that feed on other insects.

entomófagos – insectos que se alimentan con otros insectos.

entrepreneur – person organizing a business, trade, or entertainment.

empresario – persona que organiza un negocio, comercio, o espectáculo.

entrepreneurship – process of planning and organizing a business.

empresiales – el proceso de planear y organizar un negocio.

entrepreneurship supervised agricultural experience – enterprises that are supervised by teachers and conducted by students as owners or managers of businesses based on agriscience.

experiencia agrocientífica supervisada por empresarios – empresas que están supervisadas por maestros y conducidas por estudiantes como dueños o gerentes de negocios basados en agrociencia.

environment – All the conditions, circumstances, and influences surrounding and affecting an organism.

medio ambiente – espacio y masa que nos rodea.

epidermis – surface layer on the lower and upper sides of the leaf.

epidermis – capa de las partes superior e inferior de la hoja.

equine – having characteristics of a horse.

equino – tener características de un caballo.

equitation – the art of riding on horseback.

equitación – el arte de montar caballo.

eradicant fungicide – a fungicide applied after disease infection has occurred.

fungicida desarraigante – un fungicida aplicado después de que se ha ocurrido la infección.

eradication – complete control or removal of a pest from a given area.

desarraigado – control completo o extirpación de un animal o insecto dañino de un área determinada.

erosion – wearing away.

erosión – desgaste o deterioro lento.

estrogen – hormone that regulates the heat period.

estrógeno – hormona que regula el período en que el animal está en celo.

estrus – heat period or time when female animal is receptive to the male animal.

celo – período o tiempo fecundo cuando la hembra está receptiva al macho.

estuary – ecological system including bays, streams, and tidal areas influenced by brackish water.

estuario – sistema ecológico inclusive bahías, arroyos, y tierras bajas del litoral que son afectados por agua salobre.

evaporated milk – milk that has had water removed.

leche deshidratada – leche a que el agua se ha quitado.

evaporation – changing from a liquid to a vapor or gas.

evaporación – transformación de un líquido o vapor a gas.

evergreen – plants that do not lose their leaves on a yearly basis.

planta de hoja perenne – plantas a que no se caen las hojas cada año.

evisceration – removal of the viscera.

destripación – extirpación de las vísceras.

ewe – female animal of the sheep family.

oveja – hembra del carnero.

executive meeting – meeting of the officers to conduct business of the organization between regular meetings.

reunión del consejo de dirección – reunión de los directores para dirigir el negocio de la organización en medio de reuniones corrientes.

exoskeleton – the external body wall of an insect.

dermatoesqueleto – caparazón o pared exterior del cuerpo de un insecto.

experience – anything and everything observed, done, or lived through.

experiencia – cada y toda cosa observada, hecha, o vivida.

exploratory supervised agricultural experience – a program in which the teacher conducts activities that allow students to become involved in learning a variety of subjects about agriscience and careers related to agriculture.

experiencia agrocientífica exploratoria supervisada – un programa en el cual el maestro conduce actividades que permiten a los estudiantes involucrarse en el aprendizaje de una variedad de materiales sobre agrociencia y carreras relacionadas a la agricultura.

extemporaneous – speech delivered with little or no preparation.

extemporáneo – dícese de un discurso pronunciado con poca preparación.

extemporaneous speaking – a form of public speaking where in some preparation is made, but the speech is not written out or memorized.

discurso improvisado – una forma de discurso público en donde se hace una cierta preparación, solamente el discurso no se pone en escrito ni se memoriza.

extravaginal growth – turfgrass growth in which growth originates from an axillary bud on the crown.

crecimiento extravaginal – crecimiento de césped en que brota el crecimiento del botón axilar en la corona.



fabrication and boxing – vacuum sealing of meat in boxes before shipment.

fabricación y encajamiento – envasar al vacío la carne en cajas antes de transportarla.

famine – widespread starvation.

escasez – inanición o hambre general.

Farmers Home Administration – government agency that assists farmers to become landowners.

Administración de Hogares de Agricultores – agencia de gobierno que ayuda a los cultivadores a volverse propietarios de tierra.

farrier – a person who shoes horses.

herrador de caballos – persona que clava y ajusta las herraduras a un caballo.

farrow – giving birth in the swine family.

parir a cerdos – parir a cerdos.

Note: In Spanish, the word *parir* means “to give birth in the non-human mammal.” Thus, there is no other word that differentiates the birth process of a particular species of animal.

farrowing crate – special cage or pen used for swine to give birth in.

box de parición – jaula o pocilga especial dentro de la cual paren las cerdas.

fat – nutrients that have 2.25 times as much energy as carbohydrates.

grasa – alimentos nutritivos que tienen 2.25 veces más la energía que los carbohidratos.

feces – solid body waste.

heces fecales – excrementos sólidos del cuerpo.

federal land bank – lending institution that provides long-term credit for agriculture.

Banco Federale de Tierra – ésto dan crédito a plazo largo para la agricultura.

feed additive – a nonnutritive substance added to feed to improve growth, increase feed efficiency, or maintain health.

aditivos a pienso – una sustancia no nutritiva añadida al pienso para mejorar el crecimiento, para aumentar la eficacia del pienso, o para mantener la salud.

feeder calf – calf intended to be fed to a heavier weight before slaughter.

becerros de engorde – becerro a que les da tanto para comer para que se engorden mucho antes de ser matados.

feedlot – area in which large numbers of animals are grown for food.

«**feedlote**» – área en que muchos animales son cultivados para que sirvan como carne.

feedstuff – any edible material used for animal feed.

forraje – cualquiera material comestible que sirve para pienso.

fermentation – a chemical change that results in gas release.

fermentación – un cambio químico que resulta en desprendimiento de gases.

fertility – amount and type of nutrients in the soil.

feracidad – cantidad y clase de alimentos nutritivos en la tierra.

fertilizer – material that supplies nutrients for plants.

abono – material que proporciona los alimentos nutritivos a las plantas.

fertilizer analysis – the percentage of nutrients by weight in the fertilizer.

análisis de abono – por peso, es el porcentaje de alimentos nutritivos que hay en el abono.

fertilizer grade – percentages of primary nutrients in fertilizer.

grado del abono – proporción de alimentos nutritivos en el abono.

fetus – embryo from the time of attachment to the uterine wall until birth.

feto – embrión desde la hora de la unión al útero hasta el nacimiento.

FFA – a national intracurricular organization for students enrolled in agriscience programs in their schools.

AFF – una organización dentro del programa para estudiantes matriculados en los programas de agrisciencia.

fibrous root – one of the two major root systems, consisting of many fine, hairlike roots.

raíz fasciculada – uno de dos sistemas principales de raíz, que consiste de muchas raíces finas como el pelo.

field crop – a class of crop that includes grains, oil crops, and specialty crops.

cultivo de campo – una clase de cultivo que incluye granos, cultivos de aceite y cultivos de especialización.

filament – structure that supports the anther.

filamento – base que sostiene la antera.

filly – young female horse or pony.

potra – hembra joven del caballo o poney.

financing function – obtaining capital for a business.

función de financiar – obtener capital para un negocio.

fine texture – a turfgrass with narrow leaves.

textura fina – césped con hoja delgada.

fine-textured (clay) soil – soil that usually forms very hard lumps or clods when dry; plastic when wet.

tierra fina – usualmente forma terrones duros cuando seca; como plástico cuando mojada.

finish – fat covering on a market animal.

acabado de engorde – envultura de gordo en el animal de mercado.

flock – group of birds or sheep.

bandada – grupo de aves juntas.

rebaño – grupo de ovejas juntas.

floriculture – production and distribution of cut flowers, potted plants, greenery, and flowering herbaceous plants.

floricultura – producción y distribución de flores cortadas, de plantas en maceta, ramas y hojas verdes, y plantas herbáceas florecientes.

flower – reproductive part of the plant.

flor – parte reproductiva de la planta.

flowering bud – a terminal bud on a plant that produces flowers.

brote de flor – un botón terminal en una planta que produce flores.

fluke – very small, flat worm that is a parasite.

trematodos – gusanos de cuerpo plano muy pequeños que son parásitos.

foal – newborn horse or pony. Also, to give birth in horses.

potro – caballo o poney recién nacido.

parir – dar a luz a los animales.

See note under farrow.

foliage – stems and leaves.

follaje – ramas y hojas.

foliar spray – liquid fertilizer sprayed directly to the leaves of plants.

abonado foliar – abono líquido que se pulveriza directamente a las hojas de las plantas.

food – material needed by the body to sustain life.

alimento – material que necesita el cuerpo para sostener la vida.

food additive – anything added to food before packaging.

suplemento aditivo – cualquiera cosa añadida a la alimentación antes de envasarla.

food chain – interdependence of plants or animals on each other for food.

cadena trófica – dependencia reciproca de plantas o animales unos a otros para alimentarse.

food industry – production, processing, storage, preparation, and distribution of food.

industrias alimenticias – producción, tratamiento, almacenaje, preparación, y distribución de alimentos.

food pyramid – a visual illustration of the kinds and number of servings of foods that are required for proper human nutrition.

el pirámide de alimento – una ilustración visual de las clases y del número de porciones de los alimentos que se requieren para la nutrición humana apropiada.

foot-candle – amount of light found 1 foot from a standard candle or candela.

candela por pie cuadrado – cantidad de luz que se encuentra de un pie de una candela o vela estándar.

forage – crop plants grown for their vegetative growth and fed to animals.

forraje – plantas cultivadas por su vegetación y dadas de comer a los animales.

forest – large group of trees and shrubs.

bosque – gran conjunto de árboles y arbustos.

forester – a person who studies and manages forests.

silvicultor – una persona que estudia y maneja los bosques.

forest land – land at least 10 percent stocked by forest trees.

tierra forestal – tierra poblada de por lo menos 10 por ciento de árboles forestales.

forestry – industry that grows, manages, and harvests trees for lumber, poles, posts, panels, paper, and many other commodities.

silvicultura – industria que cultiva, maneja, y cosecha los árboles para maderos, varas, palos, tableros, y muchos otros productos.

formal – equal in size and number.

formal – igual en cantidad, tamaño y textura.

formulation – the physical properties of the pesticide and its inert ingredients.

formulación – las propiedades físicas del pesticida y sus ingredientes inertes.

4-H – network of youth clubs directed by Cooperative Extension System personnel to enhance personal development and provide skill development in many areas.

4-H – una red de asociaciones dirigida por el personal del Servicio Cooperativo de Extensión para fomentar el desarrollo personal y enseñar técnicas en muchas áreas.

free choice – making feed available at all times.

alimentación a elección – dejando que está disponible todo el pienso que quiera el animal todo el tiempo.

freemartin – sexually imperfect female calf (usually sterile) born twin to a male in cattle.

ternera estéril – ternera hembra que es sexualmente defectuosa, nacida gemela a un macho del ganado.

Note: The Spanish term for “freemartin” implies sterility (*estéril*), so the “(usually sterile)” part of the definition was deleted in Spanish.

free water – water that drains out of soil after it has been wetted.

agua libre – agua que avana del suelo después de haber sido mojado el suelo.

freeze-drying – removing moisture with cold.

deshidratar por congelación – quitar a algo el agua por el frío.

fresh water – water that flows from the land to oceans and contains little or no salt.

agua dulce – agua que corre desde la tierra hasta los mares y que tiene poco o no sal.

fructose – simple fruit sugar.

fructosa – azúcar simple de frutas.

fruit – mature ovary; seed.

fruto – óvulo maduro, semilla.

fry – small, newly hatched fish.

Alevines – peces recién salidos del huevo.

fungal endophyte – microscopic plant growing within a plant.

endofito fungoso – planta microscópica creciendo dentro de una planta.

fungi – members of a major group of lower plant life that lack chlorophyll and obtain nourishment from either live or decaying organic matter.

hongos – miembros de un grande grupo de plantas de vida inferior que no producen clorofila y obtienen nutrición de organismos vivos o podridos de materias orgánicas.

fungicide – a material used to destroy fungi or protect plants against their attack.

fungicida – una sustancia que se usa para desarraigar hongos o proteger las plantas de su ataque.

furrow – groove made in the soil.

surco – hendidura hechas en la tierra.

futures – legally binding agreements made on the trading floor of a futures exchange.

futuros – convenios obligatorios legalmente, hechos en el parquet de un cambio a futuro.

futures market – legal frameworks for sellers and buyers to buy and sell futures contracts.

mercado afuturo – estructuras legales para vendedores y compradores para comprar y vender contratos a futuro.

G

gait – way of moving.

paso – manera de pasar.

galactose – simple milk sugar.

galactosa – azúcar simple de leche.

gallop – fast, three-beat gait.
galope – paso rápido de tres tiempos.

gamete – a reproductive cell.
gameto – una célula reproductiva.

gander – male goose.
ganso – macho de la gansa.

gavel – a small wooden hammer-like tool that is used by the presiding officer to direct a meeting.
martillo – un pequeño martillo de madera usado por un oficial que dirige una reunión.

gelding – castrated male animal of the horse family.
caballo castrado – caballo cuyos órganos necesarios a la generación han sido extirpados.
 Note: Because there is no term for “gelding” in Spanish other than “castrated horse,” the Spanish definition reads, “castrated horse — horse whose organs necessary for procreation have been removed.”

gene – a unit of hereditary material located on a chromosome.
gene – unidad de materia hereditaria ubicada en un cromosoma.

gene mapping – finding and recording the locations of genes in a cell.
trazar un mapa de genes – localizando y recordando las posiciones de genes en una célula.

general-use pesticide – a pesticide that poses a minimal amount of risk when applied according to label directions.
pesticida para uso general – un pesticida que plantea un riesgo mínimo cuando se aplica según las instrucciones de etiqueta.

generation – the collective offspring of common parents.
generación – la descendencia colectiva de padres comunes.

gene splicing – the process of removing and inserting genes in cells.
empalme de genes – el proceso de extirpar y meter las genes en las células.

genetic control – pest control using resistant varieties of crops.
control genético – control de animales o insectos dañinos usando variedades resistentes de cultivos.

genetic engineering – movement of genes from one cell to another.
ingeniería genética – traslado de genes de una célula a otra.

geneticist – a person who studies genetics.
genetista – persona que especializa en genética.

genetics – the biology of heredity.
genética – la biología de la herencia.

genotype – the genetic makeup of an individual or group of organisms.
genotipo – cómo se manifiestan los genes.

genus – (plural, *genera*) a closely related and definable group of animals or plants comprising one or more species.
genus – un grupo definible y estrechamente relacionado de plantas que consta de una o más especies.

germ – new wheat plant inside the kernel.
germen – progenie de trigo dentro del grano.

germinate – a seed sprouting or starting to grow.
germinar – una semilla brotando o empezando a crecer.

germination rate – percentage of seed that sprouts and begins to grow.
proporción de germinación – porcentaje de semilla que brota y comienza a crecer.

gestation – length of pregnancy.
gestación – tiempo que dura en el estado de embarazo.

giblets – heart, liver, and gizzard of poultry.
menudillos – corazón, higadillo, y molleja de las aves.

gills – organ of aquatic animal that absorbs oxygen from the water.
agalla – órgano de animal acuático que absorbe el oxígeno del agua.

gilt – female of the swine family that has not given birth.
cerda joven – hembra de la familia cochina que no ha parido.

ginning – the process of removing the seeds from cotton.
desmotar – el proceso de sacar la semilla al algodón.

Girl Scouts and Boy Scouts – youth organizations that provide opportunities for leadership development and skill development.
Niñas Exploradores y Niños Exploradores – asociaciones que da oportunidades del desarrollo de liderazgo y de técnica.

glacial deposit – soil deposited by ice.
depósitos glaciales – tierras depositadas por hielo.

glucose – simple sugar and the building blocks for other nutrients.
glucosa – azúcar simple y los fundamentos para otros alimentos nutritivos.

goose – female of the goose family.
gansa – hembra del ganso.

gosling – young goose.
ansarino – ganso joven.

gourmet – sensitive and discriminating taste in food preferences.
gastronómico – gusto sensible y muy bueno en cuanto a las preferencias de comida.

grade – animal that is not purebred or is of unknown ancestry.
cruce – animal que no es de pura sangre or raza; o de linaje desconocido.

grader – person who inspects the food for freshness, size, and quality.
clasificadora – persona que inspecciona los alimentos en cuanto a su frescura, tamaño, y calidad.

grade – quality standard.
grado – estándar de calidad.

gradient – a measurable change in an amount over time or distance.
índice – un cambio mensurable de una cantidad por un tiempo o una distancia.

grading up – crossing a purebred male animal with a grade female animal.

procreación por sustitución – Acoplar un macho de pura raza y una hembra de cruce.

grafting – joining two plant parts together so that they will grow as one.

injertar – juntando dos partes de planta para que crezcan así como una.

graft union – the location where a scion and rootstock meet when parts of two plants are grafted together.

unión de injerto – sitio donde una vara y un tallo de dos plantas diferentes se juntan.

grain crop – crop grown for its edible seeds.

cultivo de cereale – planta cultivada por sus semillas comestibles.

grass waterway – strip of grass growing in the low area of a field where water can gather and cause erosion.

estepa de gramíneas – franja de hierba creciendo en la parte baja del campo donde el agua puede acumularse y resultar en erosión.

gravitational water – water that drains out of soil after it has been wetted.

agua de gravitación – agua que avana del suelo después de haber sido mojado el suelo.

greenhouse effect – a buildup of heat at the earth's surface caused by energy from sunlight becoming trapped in the atmosphere.

efecto de invernadero – concentración de calor en la superficie de la tierra debido a la energía de la luz del sol que se encierra en la atmósfera.

green manure (crop) – crop grown to be plowed under to provide organic matter to the soil.

plantas para abono verde – plantas cultivadas para ser enterradas con el objetivo de proporcionar materia orgánica al suelo.

Green Revolution – process in which many countries became self-sufficient in food production.

revolución verde – proceso en donde muchos países logran a ser autosuficientes en la producción de alimentos.

green roughage – plant material with high moisture content such as pastures and root plants.

forraje grosero verde – materias vegetales con alto contenido de humedad así como pastos y tubérculos.

group planting – trees or shrubs planted together so as to point out some special feature or to provide privacy or a small garden area.

siembra por agrupación – árboles o arbustos están plantados juntos para señalar alguna característica especial o para proveer intimidad o un jardín pequeño.

Guanine (G) – a base in genes designated by the letter G.

guanino (G) – una base en los genes nominado por la letra «G».

guard cells – cells that surround the stoma.

células guardias – células que rodean el estoma.

gully erosion – removal of soil to form relatively narrow and deep trenches known as gullies.

erosión en cárcavas – extirpación de tierra para formar acequias relativamente hondas y estrechas que son conocidas por el nombre de cárcavas.

guying – the process of tying a tree or other plant to stakes using wire or rope to support the plant.

sujetar – el proceso de atar un árbol u otra planta a varillas usando alambre o cuerda para sostener la planta.

gypsum – a soil amendment that is often used to reduce the alkalinity of agricultural soils.

yeso – un aditivo de tierra frecuentemente usado para reducir la alcalinidad de tierras agrícolas.

H

habitat – area or type of environment in which an organism or biological population normally lives.

hábitat – área o tipo de medio ambiente en que normalmente vive un organismo o una población biológica.

hand – unit of measurement for horses equal to 4 inches.

palmo – unidad de medir a los caballos que es igual a cuatro pulgadas.

hand mating – system of breeding in which the male and female animals are kept apart except during mating.

cubrición a mano – el sistema de acoplamiento en donde el macho y la hembra son separados excepto durante la época de celo.

hardness – wood's resistance to compression.

dureza de la madera – la resistencia de madera a la compresión.

hardwood – wood from deciduous trees.

madera dura – madera de los árboles caducos.

hardy – the ability of a plant to survive and grow in a given environment.

resistente – la capacidad de una planta de sobrevivir y crecer en un ambiente determinado.

harvester – person responsible for taking products from plants in the field.

cosechadora – persona responsable por recoger el fruto del campo.

harvesting – taking a product from the plant where it was grown or produced.

cosechar – recoger un producto de la planta donde fue cultivado o producido.

hatchery – a place where eggs are hatched.

criadero – sitio donde sale de los huevos la cría.

hay – forages that have been cut and dried to a low level of moisture, used for animal feed.

heno – forrajes que han sido cortados y secados a un nivel bajo de humedad, usado para pienso.

haylage – silage made from forages dried to 40 to 55 percent moisture.

hierba presecada y ensilada – ensilaje hecho de forrajes secados a 40 o 55 por ciento de humedad.

healing in – placing plant roots in a trench that is deep enough to cover the roots with moist soil.

recuperación – el colocar las raíces en una sanja que es suficientemente profunda para cubrir las raíces con tierra húmeda.

heartwood – inactive core of a tree trunk or limb.

duramen – núcleo inactivo de un tronco o rama de árbol.

heel cutting – a shield-shaped cut made about halfway through the wood around the leaf and the axial bud.

escudete – un corte en forma de escudo hecho a medio camino a través de la madera alrededor de la hoja y el botón axilar.

heifer – female animal of the cattle family that has not given birth.

vaquilla – hembra del vacuno que no ha parido.

heritability – the capacity to be passed down from parent to offspring.

capacidad para heredar – la capacidad para ser transmitido del progenitor a la progenitura.

hen – adult female chicken, duck, turkey, and pheasant.

gallina – adulta hembra del gallo.

herb – plant kept for aroma, medicine, or seasoning.

hierba – planta guardada para aroma, medicina, o condimento.

herbaceous – a plant that has a stem that does not turn woody; it is more or less soft and succulent, and often lacks winter hardiness.

herbáceo – una planta que tiene el tallo que no vuelve a ser leñoso; es más o menos blando y carnoso, tampoco es resistente al invierno.

herbicide – a substance for killing weeds.

herbicida – una sustancia empleada para matar las malas hierbas.

heredity – transmission of characteristics from parent to offspring.

herencia – la transmisión de rasgos de los progenitores a la progeñe.

heterozygous – pairs of genes that are different.

heterocigótico – pares de genes que son diferentes.

hide – skin of an animal.

cuero – piel de los animales.

high technology – use of electronics and ultra-modern equipment to perform tasks and control machinery and processes.

alta tecnología – el uso de electrónica y equipo ultra-moderno para desempeñar funciones y controlar maquinaria y procesos.

hinny – cross between a stallion and a jennet.

burdégano – un cruce entre un semental y una burra.

hive – place or box in which bees are kept.

colmena – sitio o caja en donde se guardan las abejas.

hog – swine older than 4 months.

cerdo, marrano – cerdo que tiene más de cuatro meses de edad.

hoist – lift into position.

subir – llevar a un lugar o posición más alta.

home gardening – production of vegetables for use by a single family.

hortaliza – producción de vegetales para el uso de una sola familia.

homozygous – pairs of genes that are alike.

homocigótico – pares de genes que son semejantes.

honey – a thick, sweet substance made by bees from the nectar of flowers.

miel – una sustancia viscosa y dulce hecha por las abejas con el néctar de las flores.

horizon – layer.

horizonte – capa.

hormone – chemical that regulates activities of the body.

hormona – sustancia química que regulan muchas de las actividades del cuerpo.

horse – member of the horse family 14.2 or more hands tall.

caballo – miembro de la familia de los caballos que mide 14.2 o más de palmos de alto.

horsemanship – the art of riding and knowing the needs of the horse.

equitación – el arte de montar a caballo y conocerlo en cuanto a sus necesidades.

horticulture – the science of producing, processing, and marketing fruits, vegetables, and ornamental plants.

horticultura – la ciencia de producir, procesar, y poner en venta las frutas, verduras, y plantas de adorno.

host animal – a species of animal in or on which diseases or parasites can live.

huésped animal – una especie de animal en o sobre el cual viven parásitos o enfermedades.

hotbed – a cold frame that has a source of artificial heat.

superficie caliente – un bastidor frío que tiene un surtidor de calor artificial.

humidity – moisture in the air.

humedad – impregnación de agua en el aire.

hutch – a rabbit cage or house.

conejera – jaula o morada para conejos.

hybrid – plant or animal offspring from crossing two different species or varieties.

híbrido – progenitura vegetal o animal que procede del cruzar dos distintas especies o razas.

hybrid vigor – offspring of greater strength and potential resulting when two different breeds or varieties are crossed.

vigor híbrido – progenitura de más fuerza y potencial resultando cuando se cruzan dos distintas razas o cruces.

hydrocarbon – organic compound containing hydrogen and carbon.

hidrocarburo – compuesto orgánico que contienen hidrógeno y carbono.

hydrocooling – removal of heat by immersing in cold water.

enfriamiento del agua – quitarse del calor por inmersión en agua fría.

hydroponics – the practice of growing plants without soil.

cultivo hidropónico – la práctica de cultivar plantas sin tierra.

hygroscopic water – water that is held too tightly by soil particles for plant roots to absorb.

agua higroscópico – agua que está sujeta con demasiado rigor por las partículas de tierra para que las raíces de planta la absorban.

hyphae – the threadlike vegetative structure of fungi.

hifas – la estructura vegetal filiforme de los hongos y mohos.



- ice-minus** – bacteria that retard frost formation on plant leaves.
 «ice-minus» – bacteria que retrasan la formación de escarcha en las hojas vegetales.
- imbibition** – the absorption of water into the cell causing it to swell.
embebición – la absorción de agua en la célula, resultando en que se hincha.
- immune** – not affected by.
inmune – que no se afecta.
- impatiens** – popular, easy-to-grow, summer flowering plant.
balsamina nicaragua – planta de floración del verano que es popular y fácil para cultivar.
- imperfect flower** – flower that is missing one or more of the following parts: stamen, pistil, petals, or sepals.
flor imperfecta – flor que falta de una o más de las partes siguientes: estambre, pistilo, pétalos, o sépalos.
- implant** – to place a substance under the skin to improve growth of animals.
implantar – meter una sustancia bajo la piel para mejorar el crecimiento de animales.
- improvement activity** – project that improves beauty, convenience, safety, value, or efficiency learned outside of the regularly scheduled classroom or laboratory classes.
proyecto de hacer mejoras – proyecto que hacen mejoras en la belleza, conveniencia, seguridad, valor, o eficacia y que los aprende uno fuera de las clases de escuela o laboratorios.
- improvement by selection** – picking the best parents for the next generation.
cultivo mejoramiento – seleccionando los mejores padres para la generación siguiente.
- inbreeding** – mating of animals that are related.
procrear en consanguinidad – apareamiento de animales del mismo parentesco.
- incomplete dominance** – neither gene expresses itself to the exclusion of the other.
dominancia incompleta – ninguno de los genes se manifiesta con exclusión al otro.
- incorporated** – mixed into the soil by spading, plowing, or discing.
incorporación del abono al suelo – metido en la tierra y mezclado por arar, usar la pala, o usar los discos abresurcos.
- induction** – a specific set of conditions must occur to cause flower development.
inducción – tiene que suceder unas condiciones específicas para causar el desarrollo de la flor.
- industrial technology** – the application of science to industrial uses.
tecnología industrial – la aplicación de la ciencia para los usos industriales.
- inert** – inactive.
inerte – inactivo.
- inflorescence** – the flowers and ultimately the seed area of the plant.
florencia – son las flores y ultimamente el área de las semillas de la planta.
- informal** – in landscaping, planting areas that contain elements that are not equal in number, size, or texture.
informal – cuando se refiere al ajardinar, se refiere a las áreas de plantar que contienen elementos que no son iguales en cantidad, tamaño, ni textura.
- infusion** – the process for treating udder problems through the teat canal.
infusión – el proceso usado para tratar problemas de la ubre por el canal de la teta.
- injection** – the process of administering drugs by needle and syringe.
inyección – el proceso de administrar medicamento por medio de jeringuilla hipodérmica.
- inner bark** – contains the cambium from which the tree grows and the bark is renewed; transports food within a tree.
corteza interna – contiene la sustancia de la que crece el árbol y la corteza se renova; transporta alimentos dentro del árbol.
- inorganic compound** – a compound that does not contain carbon.
compuesto inorgánico – un compuesto que no contiene el carbono.
- insect** – a six-legged animal with three body segments.
insecto – un animal de seis patas con tres segmentos de cuerpo.
- insecticide** – a material used to kill insects or protect against their attack.
insecticida – un material que se usa para matar insectos o proteger contra su ataque.
- insemination** – the placement of semen in the female reproductive tract.
inseminación – la introducción de semen en las vías genitales de la hembra.
- instar** – the state of the insect during the period between molts.
etapas de crecimiento – la fase del insecto durante el período en medio de las mudas.
- institutional advertising** – advertising designed to create a favorable image of the firm or institution.
publicidad institucional – publicidad creada para establecer un concepto favorable de la empresa o institución.
- insulin** – chemical used to control blood sugar levels.
insulina – sustancia química que se emplea en la regulación de niveles de la cantidad de glucosa.
- integrated pest management (IPM)** – pest-control program based on multiple-control practices.
lucha integrada – programa de control de los animales o insectos nocivos basado en ejercicios de varios controles.
- integrity** – capable of personally upholding a high moral standard.
integridad – capaz de personalmente sostener un estándar de alta moral.
- intermediate-term loan** – loan with payment periods that range from 1 to 7 years.
préstamo de término intermedio – préstamo que tienen plazos de pagos que oscilan entre uno y siete años.

internode – area between two nodes.

entrenudos – área entre dos nudos.

internship – a career experience that places a student in a business for a specific period to learn technical skills through actual work experiences.

internado – una experiencia que coloca al estudiante en un negocio por un término específico de tiempo para aprender habilidades técnicas a través de experiencias reales en el trabajo.

intra-dermal – between layers of skin.

intradérmico – entre las capas de piel.

intramuscular – in a muscle.

intramuscular – en el interior de los músculos.

intra-peritoneal – in the abdominal cavity.

intra-peritoneal – en el interior de la cavidad abdominal.

intra-ruminal – in the rumen.

intra-herbarial – en el interior del herbario.

intra-vaginal growth – a type of growth in which shoots develop within the lower leaf sheath at a crown's axillary bud.

crecimiento intra-vaginal – un tipo de crecimiento en que desarrollan los brotes en el interior de la vaina de la hoja exterior, en la corona del botón axilar.

intra-venous – in a vein.

intra-venoso – en el interior de la vena.

inventor – person devising something new or improving an existing idea or product.

inventor – persona que crea algo nuevo o mejora una idea o producto existente.

inventory report – units received and sold, unit cost, total sales, and profit.

inventario – unidades recibidas y vendidas, coste por unidad, ventas totales, y ganancia.

in vitro – fertilization of an ovum or egg outside the body of the mother.

en vitro – fertilización de un óvulo o huevo fuera del cuerpo de la madre.

involuntary muscle – muscle that operates in the body without control by the will of the animal.

músculo involuntario – músculo que funcionan en el cuerpo sin control por la voluntad del animal.

ion – atom or a group of atoms that has an electrical charge.

iones – átomo o grupo de átomos que tienen una carga eléctrica.

irradiation – treating food with gamma rays.

irradiación – tratamiento de comestibles con rayos gamma.

irrigation – addition of water to plants to supplement that provided by rain or snow.

irrigación – adición de agua a los cultivos para suplementar la proporcionada por la lluvia o la nieve.

J

jack – male donkey or mule.

burro – macho de la burra o mula.

jennet – female donkey or mule.

burra – hembra del burro o mula.

jog – in horses, a slow, smooth, two-beat, diagonal gait.

trote corto – de caballos, paso diagonal, lento y suave, de dos tiempos.

jungle fowl – wild ancestor of the chicken.

ave de corral de la selva – antepasado salvaje de la gallina.

K

Katahdin – popular potato variety of the 1930s.

«Katahdin» – variedad popular de patata durante los 1930.

key pest – a pest that occurs on a regular basis for a given crop.

animal o insecto dañino regular – animal o insecto dañino que ocurre en una base regular para un cultivo determinado.

kid – young goat.

chivo – cabrío joven.

knife application – injection of fertilizer into soil in gaseous form.

fertilización por inyección – inyección del abono al suelo en forma gaseosa.

knowledge – familiarity, awareness, and understanding.

conocimiento – familiaridad, conciencia, y entendimiento.

kosher – prepared in accordance with Jewish dietary laws.

«Kosher» – preparado según las leyes dietéticas judaicas.

L

lactation – milk production.

lactancia – secreción de leche.

lactation period – period when mammals are producing milk.

período de amamantamiento – época en que los mamíferos están secretando leche.

lactose – compound milk sugar.

lactosa – compuesto de azúcar de leche.

lacustrine deposit – soil deposited by lakes.

depósito lacustre – los suelos depositados por lagos.

lamb – member of the sheep family younger than 1 year; also, meat from young sheep.

cordero – miembro de la familia de ovejas que tiene menos de un año de edad; también la carne de la oveja joven.

lambing – act of giving birth in sheep.

parir a corderos – parir a corderos.

See note under farrow.

lard – rendered pork fat.

manteca de cerdo – grasa rendida de cerdo.

larvae – mobile organisms that become fixed and grow into non-mobile adults.

larvas – organismos móviles que logran a ser fijados y crecen a ser adultos no móviles.

laser – an intense, narrow beam of light that is used to measure nutrient deficiencies in plants from an orbiting satellite.

laser – un haz de luz intenso, estrecho que se utiliza para medir deficiencias nutrientes en plantas de un satélite que se mueve en órbita

lay on the table – a motion used to stop discussion on a motion until the next meeting. The way to table a motion is to say, "I move to table the motion."

presentar una moción – una moción usada para terminar discusión sobre otra moción hasta la próxima reunión. La manera de presentar una moción es decir, "Yo propongo que se presente la moción."

layer – chicken developed for the purpose of laying eggs.

gallina ponedora – una gallina criada para el objetivo de poner huevos.

layering – a practice inducing formation of roots for new plants while maintaining the health and vigor of the parent plant.

acodar – una práctica que induce la formación de raíces para plantas nuevas mientras manteniendo la salud y vigor de la planta madre.

LC₅₀ – lethal concentration of a pesticide in the air required to kill 50 percent of the test population.

CM₅₀ – concentración mortal de un pesticida en el aire necesaria para matar 50 por ciento de una población prueba.

LD₅₀ – lethal dose of a pesticide required to kill 50 percent of a test population.

DM₅₀ – dosis mortal de un pesticida necesaria para matar 50 por ciento de una población prueba.

leached – certain elements have been washed out of the soil.

lixiviado – ciertos elementos han sido derrubados del suelo.

lead – to show the way by going in advance or to guide the action or opinion of.

guiar – mostrar por medio de ir delante o dirigir la acción o la opinión de una.

leadership – the capacity or ability to lead.

dirección – la capacidad de guiar.

leaf – plant part consisting of a stipule, petiole, and blade.

hoja – parte vegetal consistiendo de estípulo, pecíolo, y brizna.

leaf blade – the wide portion of a leaf in which photosynthesis occurs.

brizna – la porción de una hoja donde ocurre la fotosíntesis

leaf cutting – a cutting made from a leaf without a petiole.

corte de hoja – un corte hecho de una hoja sin tallo.

leaf fat – loose fat on hogs.

gordo suelto – grasa flácida en el cuerpo de los cerdos.

leaf mold – partially decomposed plant leaves.

mantillo – hojas vegetales parcialmente descompuest.

leaf petiole cutting – a plant consisting of a leaf and petiole on which a rooting compound is applied and the cutting is placed in a soil medium to develop into a new plant.

corte de tallos de hojas – una planta que consiste de una hoja y un tallo en la cual un compuesto para enraizar se aplica donde el corte es colocado en un medio de tierra para desarrollar una nueva planta.

leaf section cutting – a section of a plant leaf containing a vein that is placed in a plant growth medium to generate a new plant.

sección de hoja de corte – una sección de una hoja de la planta que contiene una vena, que es colocada en un medio de crecimiento para plantas para generar una nueva planta.

legume – plant in which certain nitrogen-fixing bacteria use nitrogen gas from the air and convert it to nitrates that the plant can use as food.

legumbre – planta en la cual ciertas bacterias fijadores del nitrógeno utilizan el gas nitrogenado del aire y lo convierten a nitratos para que los puede usar la planta como alimentación.

lenticels – pores in the stem that allow the passage of gases in and out of the plant.

lenticelas – poros en el tallo o el pedúnculo que permiten que los gases entren a y salgan de la planta.

lethal – genetic characteristic that causes an animal to be born dead or to die shortly after birth.

mortal – característica genética que causa que un animal nazca muerto o muera poco después del nacimiento.

liabilities – current and long-term debts.

pasivos – deudas actuales y a largo plazo.

light horse – type of horse developed for riding.

caballo de silla – tipo de caballo criado para montar.

light intensity – brightness of light.

intensidad luminosa – el brillo de la luz.

ligule – a membranous or hairy structure located on the inside of the leaf.

ligula – está ubicada en la vaina foliar interior y es una estructura membranosa y pelosa.

lime – material that reduces the acid content of soil and supplies nutrients such as calcium and magnesium to improve plant growth.

cal – material que reduce el contenido de ácido del suelo y proporciona a minerales así como calcio y magnesio para mejorar el crecimiento de las plantas.

linebreeding – mating of individuals with a common ancestor.

cría por líneas puras – apareamiento de animales que tienen antepasado común.

linen – fabric produced from fibers in flax plants.

lino – tejido producido de las fibras de linácea.

linseed oil – oil produced from flax seed.

aceite de linaza – aceite producido de semilla de lino.

litter – group of young born at the same time with the same parents.

cama de paja – la cría nacida a la misma vez de los mismos padres.

loamy – a granular soil containing a good balance of sand, silt, and clay.

marga – un suelo granular que contiene un buen equilibrio de arena, légamo, y arcilla.

loess deposit – soil deposited by wind.

loess – tierra depositada por el viento.

long-term loans – loans with payment periods that range from 8 to 40 years.

préstamos a largo plazo – préstamos cuyos plazos de pago oscilan entre 8 a 40 años.

long-term plans – plans accomplished over months or years.

planes a largo plazo – planes realizados por meses o años.

lope – in horses, a very slow canter.

paso largo – de caballos, medio galope muy lento.

loss-leader pricing – commodity offered for sale at prices less than the cost level.

valoración del artículo barato para atraer clientes – se ofrece en venta la mercancía a precios por debajo del nivel de coste.

loyalty – reliable support for an individual, group, or cause.

lealtad – apoyo seguro para un individuo, un grupo, o una causa.

lumber – boards cut from trees.

maderos – trozos cortados de la sustancia dura de los árboles.

lymph gland – gland that secretes disease-fighting materials for the body.

ganglio linfático – glándula que secretan materiales que combaten las enfermedades del cuerpo.



macronutrient – element used in relatively large quantities.

elemento nutritivo esencial – elemento usado en cantidades relativamente grandes.

main motion – a basic motion used to present a proposal for the first time. The way to state it is to get recognized and then say, "I move . . ."

moción mayor – la moción básica para presentar una propuesta por la primera vez. La manera de declararla es para ser reconocido y luego decir, «Yo propongo . . .»

malting – process of preparing grain for the production of beer and alcohol.

malteado – proceso de preparar el grano para la producción de cerveza y alcohol.

maltose – compound milk sugar.

maltosa – azúcar de malta compuesto.

mammal – milk-producing animal.

mamífero – animal que secreta la leche.

mammary system – milk-production system in the female.

aparato mamario – aparato de producción de leche de la hembra.

manage – to use people, resources, and processes to reach a goal.

administrar – utilizar a personas, recursos, y procesos para lograr una meta.

mange – crusty skin condition caused by mites.

sarna – enfermedad de la piel que es causada por los ácaridos.

mapping – the process of identifying the location of a specific gene on a chromosome.

trazar el mapa – el proceso de identificar el lugar de un gene específico en un cromosoma.

mare – adult female horse or pony.

vegua – hembra adulta del caballo o pony.

marginal burn – dead spots or edges on a leaf that usually indicate deficiencies in one or more nutrients.

quemada marginal – manchas o bordes muertos en una hoja que usualmente indican deficiencias en uno u más nutrientes.

margin – edge of the leaf.

linde – el límite de la hoja.

market gardening – production of a wide variety of vegetables that are generally sold in local roadside markets.

hortaliza para mercado – producción de una amplia variedad de vegetales que son generalmente rendidos en puestos locales por caminos.

mastitis – infection of the milk-secreting glands of cattle, goats, and other milk-production animals.

mastitis – infección de las glándulas que secretan la leche del ganado, cabras y otros mamíferos.

maturity – the state or quality of being fully grown.

madurez – estado o cualidad del desarrollo o crecimiento completo.

mechanical pest control – pest control that affects the pest's environment or the pest itself.

control mecánico de plagas – control de los animales o insectos nocivos que afecta el animal o insecto nocivo mismo o el ambiente de éso.

media – material that provides plants with nourishment and support through their root systems.

medio – material que proporciona alimentación y sostenimiento a las plantas por sus raíces.

medium – surrounding environment in which something functions and thrives.

medio ambiente – los alrededores en los cuales funciona y crece alguna cosa.

medium-textured (loamy) soil – a relatively even mixture of sand, silt, and clay.

suelo limoso – una mezcla relativamente igual de arena, légamo, y arcilla.

meiosis – cell division that results in the formation of gametes.

meiosis – división celular que resulta en la formación de los gametos.

mentor – a person who teaches their career skills to students using hands-on experiences in work settings.

mentor – una persona que enseña habilidades profesionales a estudiantes usando experiencias prácticas en el lugar de trabajo.

meristematic tissue – plant tissue responsible for plant growth.

tejido meristemático – tejido vegetal que causa el crecimiento de la planta.

mesophyll – tissue of the leaf where photosynthesis occurs.

mesofilo – tejido de la hoja en donde ocurre el fotosíntesis.

metamorphosis – the change in growth stages of an insect.

metamorfosis – la mudanza de forma en las etapas de crecimiento del insecto.

- microbe** – living organism that requires the aid of a microscope to be seen.
- microbio** – organismo viviente que requiere la ayuda del microscopio para que se vea.
- micronutrient** – element used in very small quantities.
- micronutriente** – elemento usado en cantidades pequeñas.
- microorganism** – tiny plant or animal that may contribute to food spoilage.
- microorganismo** – microbio animale o vegetale que pueden contribuir a la putrefacción de los comestibles.
- microwave oven** – an oven that heats food by using an electromagnetic wave.
- horno de microonda** – un horno de cocina que calenta la comida por medio de usar ondas electromagnéticas.
- middlemen** – people who handle an agricultural product between the farm and the consumer.
- intermediarios** – personas que manejan un producto agrícola entre la finca y el consumidor.
- migratory labor** – workers who move to places where harvesting is occurring.
- obreros migratorios** – trabajadores del campo que se mudan a lugares donde se está ocurriendo el cosechar.
- milk** – white or yellowing liquid produced by the mammary glands for the purpose of feeding young.
- leche** – líquido blanco o amarillento que es segregado por las glándulas mamarias para el objetivo de alimentar la cría.
- milk replacer** – dried dairy or vegetable product that is mixed in warm water and fed to calves in place of milk.
- sustitivo de leche** – producto secados lácteos o vegetale que son mezclados con agua tibia y dado de comer a los becerros en lugar de leche.
- milking machine** – machine that milks cows and goats.
- máquina de ordeñar** – aparato o máquina que extrae la leche de la ubre de las vacas y cabras.
- mineral** – element essential for normal body functions.
- mineral** – elemento esencial para las funciones normales de cuerpo.
- mineral matter** – nonliving items such as rocks.
- materia mineral** – cosas no vivientes como rocas.
- minimum tillage** – soil is worked only enough so that seed will germinate.
- labranza mínima** – la tierra es labrada justo lo suficiente para que germinen las semillas.
- minutes** – the official written record of a business meeting.
- actas** – el nombre del record escrito oficial de una junta directiva.
- misuse statement** – pesticide label information that reminds the user to follow the label directions when using the products.
- aviso de mal manejo** – información en la etiqueta que avisa al usuario que haya de seguir las direcciones de la etiqueta mientras usando los productos.
- mitosis** – simple cell division for growth.
- mitosis** – división celular simple que resulta en el crecimiento.
- mode of action** – how a pesticide affects its target.
- manera de afectar** – cómo el pesticida afecta su objetivo.
- mohair** – hair from Angora goats used to make a shiny, heavy, woolly fabric.
- mohair** – pelo de la cabra de Angora usado para hacer un tejido lanoso, grueso, y con brillo.
- moist-heat cooking** – surrounding the food with liquid while cooking.
- cocinar por humectación** – rodeando a la comida con líquido mientras cocinando.
- moldboard plow** – plow with a curved bottom that will turn prairie soils.
- arado de vertedera** – arado con orejera la cual puede voltear el suelo de llanura.
- molt** – softening and cracking of the exoskeleton so that crustaceans may escape and grow a larger exoskeleton.
- mudar** – ablandarse y agrietarse del dermatoesqueleto para que los crustáceos puedan escaparse y dejarse crecer un dermatoesqueleto más grande.
- monitoring** – to check or observe pest numbers and damage.
- observar** – ver u observar la cantidad de animales o insectos nocivos y el daño resultando de ellos.
- monoclonal antibody** – natural substance in blood that fights diseases and infections.
- anticuerpo monoclonal** – substancia naturale en la sangre que luchan contra enfermedades e infecciones.
- monocotyledon (monocot)** – plant with one seed leaf.
- monocotiledóneo** – planta con solamente una hoja de semilla.
- monogastric** – animal with a single-compartment stomach.
- monogástrico** – animal con solamente una cavidad en el estómago.
- mosaic** – a virus disease of plants in which a leaf shows a symptom of light- and dark-green mottling of the foliage.
- mosaico** – una enfermedad viral de las plantas en donde la hoja manifiesta un síntoma de vetas manchas de verde claro y oscuro en el follaje.
- motion** – a proposal for group action that is presented in a meeting to be acted on by an organization.
- movimiento** – una propuesta para acción de un grupo que es presentada en una junta para tomar acción por la organización.
- mulch** – material placed on soil to break the fall of raindrops (preventing erosion), prevent weeds from growing, or improve the appearance of the area.
- pajote** – material puesto encima del suelo para cortar la caída de las gotas de lluvia (para prevenir la erosión), para prevenir el crecimiento de malas hierbas, o para hacer mejoras del aspecto del área.
- mule** – cross between a jack and a mare.
- mulo** – una cruce entre el burro macho y la yegua.
- muscular system** – the lean meat of the animal.
- sistema muscular** – la carne sin grasa del animal.
- mutation** – change in genes.
- mutación** – cambios en los genes.
- mutton** – meat from mature sheep.
- cordero** – carne de cordero mayor.

mutualism – two types of wildlife living together for the mutual benefit of both.

mutualismo – dos clases de fauna que viven juntas para el beneficio mutuo de las dos.

mycelium – a collection of fungal hyphae.

micelio – un grupo de hifa fungosa.

N

natural fishery – existing breeding ground of wild fishes, that is, oceans, continental shelves, lakes, and bays.

criadero naturale de peces – criadero existente de la cría de peces en estado salvaje; por ejemplo, mares, el plataforma continental, lagos, y bahías.

natural service – male mates directly with the female.

servicio natural – cuando el macho acopla directamente con la hembra.

nematode – a type of tiny roundworm that causes damage to specific kinds of plants.

nematodo – un pequeño tip a de ascáride que causa daños a un tipo específico de plantas.

net contents – the amount of pesticide in the container.

contenidos netos – la cantidad de pesticida en el contenido.

net worth – the value of an owner's assets minus liabilities (debts).

valor total – el valor de los bienes de un dueño menos las deudas.

neutral – neither acidic nor alkaline.

neutro – ni ácido ni siquiera alcalino.

nitrate – a form of nitrogen used by plants.

nitrato – una forma de nitrógeno usado por plantas.

nitrogen fixation – conversion of nitrogen gas to nitrate by bacteria.

fijación del nitrógeno – la conversión de gas de nitrógeno en nitrato por bacteria.

nitrous oxides – compounds containing nitrogen and oxygen; they make up about 5 percent of the pollutants in automobile exhaust.

óxido nitroso – compuestos que contienen nitrógeno y oxígeno; constituyen aproximadamente 5 por ciento de los agentes contaminadores en el gas de escape de los automóviles.

node – portion of the stem that is swollen or slightly enlarged that gives rise to buds.

nudo – la parte del tallo o pedúnculo que es hinchada o una poca expandida que echa renuevos.

nomenclature – a systematic method of naming plants or animals.

nomenclatura – un método sistemático de dar nombres a las plantas o los animales.

noncontagious – diseases that cannot be spread to other animals.

no contagiosas – enfermedades que se transmiten a otros animales por contacto.

nonselective herbicide – a chemical that kills all plants with which it comes in contact.

herbicida no-selectivo – una sustancia química que mata todas las plantas a las que toca.

no-till – seed is planted directly into the residue of the previous crop, without exposing the soil surface.

sin labranza – diñese de cuando se siembra la semilla directamente en el residuo de la cosecha previa, sin exponer la superficie del suelo.

noxious weed – plant that is highly damaging to an environment that is controlled under authority of state law.

hierba tóxica – planta que es sumamente dañina al medio ambiente que es controlada bajo la autoridad de la ley estatal.

nucleic acid – original name for deoxyribonucleic acid.

ácido nucleico – nombre original por ácido desoxirribonucleico.

nurse crop – a crop used to protect another crop until it can get established.

planta protectora – un cultivo que se usa para proteger a otro cultivo hasta que éste pueda establecerse.

nursery – a place where young trees, shrubs, and other plants are grown.

vivero – un lugar donde se recrían árboles, arbustos, y otras plantas jóvenes.

nut – a fruit or seed contained within a removable outer cover.

nuéz – fruto o semilla envuelto en una cáscara o cubierta exterior a que se quita.

nutriculture – water culture.

nutricultura – cultivo de agua.

nutrient – substance necessary for the functioning of an organism.

alimento nutritivo – sustancia necesaria para el funcionar del organismo.

nutrition – the process whereby all body parts receive materials needed for function, growth, and renewal.

nutrición – el proceso en que todas las partes del cuerpo reciben materiales necesarios para función, crecimiento, y renovación.

O

O horizon – the soil layer that is on the surface that is composed of organic matter and a small amount of mineral matter.

horizonte O – la capa de tierra que está en la superficie de la tierra que está compuesta de sustancias orgánicas y una pequeña cantidad de sustancias minerales.

obesity – the result of too much or improper types of food being eaten.

obesidad – el resultado de comer demasiada comida o de comer demasiado de alimentos de tipo inadecuado.

offal – materials thrown away during slaughter, including the head, blood, viscera, loose fat, and others.

asaduras – materias desechadas durante el sacrificio, incluso la cabeza, la sangre, las vísceras, el gordo suelto, etc.

offsetting a position – taking a second position on the futures market to offset a first.

compensar una posición – tomar una posición secundaria en el mercado a futuro para compensar una primera.

oil meal – by-product of the production of vegetable oil.

harina de aceite – subproducto de aceite vegetal.

oilseed crop – crop produced for the oil content of their seeds.

cultivo de semilla oleaginosa – cultivo cultivado para el contenido de aceite de sus semillas.

olericulturalist – one who studies the cultivation of vegetables.

oleicultor – uno que estudia la cultivación de verduras.

olericulture – the cultivation of vegetables.

oleicultura – la cultivación de verduras.

on-the-job training – experience obtained while working in an actual job setting.

aprendizaje – experiencia obtenida mientras trabajando en un empleo verdadero.

opening a position – initial step in the futures market.

una posición inicial – paso inicial en el mercado a futuro.

order of business – the items and sequence of activities conducted at a meeting.

orden de negocio – a los puntos y la sucesión de actividades conducidos en una reunión.

organic compound – a compound that contains carbon.

compuesto orgánico – un compuesto que contiene carbono.

organic food – food that has been grown without the use of certain chemical pesticides.

alimentos orgánicos – alimentos que han sido cultivados sin el uso de ciertos pesticidas químicos.

organic matter – dead plant and animal tissue that originates from living sources such as plants, animals, insects, and microbes.

materia orgánica – tejido muerto animal o vegetal que origina de orígenes vivientes como plantas, animales, insectos, y microbios.

ornamental plant – used to improve the appearance of a structure or an area.

de adorno – usada para hacer mejoras al aspecto o estructura de un área.

ornamental – fruits, vegetables, and ornamental plants.

cultivo de planta de adorno – ciencia de frutas, verduras, y plantas de adorno.

osmosis – the flow of a fluid through a semipermeable membrane separating two solutions, which permits the passage of the solvent but not the dissolved substance. The liquid will flow from a weaker to a stronger solution, thus tending to equalize concentrations.

osmosis – el flujo de un líquido a través de una membrana semipermeable que separa dos soluciones, que permite el paso del solvente pero no de la sustancia disuelta. El líquido fluirá de un más débil a una solución más fuerte, así tendiendo para igualar concentraciones.

outcrossing – mating of unrelated animal families within one breed.

«outbreeding» – acoplamiento de familias animales no relacionadas dentro de la misma raza.

out-of-the-market – when a futures position is offset by a second position.

fuera del mercado – cuando una posición a futuro es compensado por una posición segunda.

ova – female reproductive cells or eggs from the ovary of an animal.

óvulo – células reproductivas femeninas o huevos del ovario de un animal.

ovary – female organ that produces eggs or female sex cells; also, that portion of the flower that contains the ovules or seeds.

ovario – órgano de la hembra que produce los óvulos o células sexuales femeninas; además aquella parte de la flor que consta de los óvulos o semillas.

overgrazing – damage to plants or soil due to animals eating too many of the plants at one time or reducing the plants' ability to hold soil or recover after grazing.

sobrepastorear – daño a las plantas o al suelo causado por el comer demasiado de parte de los animales a las plantas de una vez o el reducir de la capacidad de la planta de guardar tierra o recuperarse después del apacentamiento.

overripe – beyond maturity.

demasiado maduro – más allá de madurez.

overseeding – seeding a second crop into one that is already growing.

sobresembrar – sembrar un cultivo segundo encima de uno que ya está creciendo.

ovulation – process of releasing mature eggs from the ovary.

ovulación – el proceso de desprender óvulos maduros del ovario.

ovule – unfertilized seed.

óvulo (vegetal) – semilla ya no fecundada.

oxidative deterioration – decay resulting from exposure to air.

deterioro oxidativo – deterioro resultando de la exposición al aire.

ozone – compound that exists in limited quantities about 15 miles above the Earth's surface.

ozono – compuesto que existe en cantidades limitadas hacia quince millas encima de la superficie de la tierra.

P

pace – two-beat, side-to-side gait.

amblar – paso de dos tiempos, un lado tras otro lado.

packer – person or firm responsible for preparing commodities for shipment.

empaquetador – persona o firme responsable de preparar productos para envío.

palisade cells – elongated, vertical cells that give the leaf strength and manufacture food.

células empalizadas – células verticales, alargadas que dan fuerza a la hoja y fabrican alimentación.

parasite – organism that lives in or on another organism with no benefit to the host.

parásito – organismo que vive en o encima de otro organismo sin beneficio al huésped.

parasitism – one type of wildlife living and feeding on another without killing it.

parasitismo – una clase de fauna viviendo asido y alimentándose con otra sin matarla.

parent material – the horizon of unconsolidated material from which soil develops.

materiales madres del suelo – el horizonte de material descomprimido desde lo cual desarrolla el suelo.

parliamentary procedure – a system of guidelines or rules for making group decisions in business meetings.

procedimiento parlamentario – un sistema de principios o normas para hacer decisiones de grupo en reuniones de negocio.

particulates – a form of pollution consisting of small particles that are suspended in the air.

particulatas – una forma de contaminación que consiste de pequeñas partículas que están suspendidas en el aire.

parturition – birth.

parto – nacimiento.

pasture – forages that are harvested by the livestock itself.

pasto – forrajes que se cosechan por el ganado mismo.

pasture mating – male allowed to roam freely with the herd and mate at random.

servicio a campo – cuando se permite que el macho ronde libremente por el rebaño y aople al azar.

pathogen – organism that produces disease.

agente patógeno – organismos que producen las enfermedades.

peat moss – a type of organic matter made from sphagnum moss.

turba – un tipo de materia orgánica hecha de esfagno.

pedigree – record of ancestry.

carta de origen – registro de linaje.

pelt – skin of an animal with the hair attached.

pellejo – la piel de un animal, inclusive el pelo.

pencil shrink – the estimated amount of loss that an animal will sustain during the trip to market.

contracción – la cantidad estimada de pérdida que sostendrá el animal durante el transporte al mercado.

penetration pricing – a strategy in which price is set less than that of competitors.

valoración psicológica – una estrategia donde se fija el precio más bajo que lo de los competidores.

percolation – movement of water through the soil.

filtración – paso del agua a través de la tierra.

perennial – a plant that lives from year to year.

perene – una planta que vive de año a año.

perennial weed – a weed that lives for more than 2 years.

mala hierba perenne – una mala hierba que vive más de dos años.

perfect flower – flower containing all of the parts: stamen, pistil, petals, and sepals.

flor perfecta – flor que consta de todas las partes: estambre, pistilo, pétalos, y sépalos.

peripheral nervous system – system that controls the functions of the body tissues including the organs.

sistema nervioso periférico – sistema que controla las funciones de los tejidos de cuerpo inclusive los órganos.

perlite – natural volcanic glass material having water-holding capabilities.

perlita – material vítreo volcánico natural que tiene capacidades de aguantar el agua.

permeable – permitting movement.

permeable – que permite movimiento a través de si mismo.

pest – any organism that adversely affects human activities.

insecto, animal dañino – cualquier organismo que afecta adversamente las actividades del hombre.

pesticide – chemical used to control pests.

pesticida – sustancia química empleada para combatir los animales e insectos dañinos.

pesticide resistance – the ability of a pest to tolerate a lethal level of a pesticide.

resistencia de pesticida – la capacidad de un animal o insecto dañino para tolerar un nivel mortal de pesticida.

pest population equilibrium – a condition that occurs when the number of pests stabilizes or remains steady.

equilibrio de población de pestes – una condición que ocurre cuando el número de pestes se estabiliza o queda estable.

pest resurgence – ability of a pest population to recover.

ensurgimiento renacimiento – la capacidad de una población de insectos o animales dañinos para recuperar.

petal – brightly colored, sometimes fragrant portion of the flower.

pétalo – parte de la flor de color vivo y a veces fragante.

petiole – the slender leaf stock that supports the blade, attaching it to the stem of a plant.

pecíolo – el esbelto rabo de la hoja que sostiene la brizna, uniéndola al tallo de la planta.

pH – measurement of acidity or alkalinity from 1 to 14.

valor pH – medida de la acidez o alcalinidad desde 1 a 14.

phenotype – physical appearance of an individual.

fenotipo – características externas, o aspecto de un individuo.

pheromone – a chemical secreted by an organism to cause a specific reaction by another organism of the same species.

feromona – una sustancia química secretada por un organismo para causar una reacción específica por otro organismo de la misma especie.

ploem – cells that carry manufactured food to areas of the plant where it is stored or used.

líber – células que llevan alimentación fabricada a las áreas de la planta donde se conserva o se usa.

ploem tissue – conductive tissue responsible for transport of food downward in a tree.

líber – tejido conductivo que es responsable del transporte de los alimentos nutritivos hacia abajo en un árbol.

photodecomposition – chemical breakdown caused by exposure to light.

fotodescomposición – la descomposición química causada por la exposición a la luz.

photosynthesis – process in which chlorophyll in green plants enables those plants to use light to manufacture sugar from carbon dioxide and water.

fotosíntesis – proceso en donde el clorofilo de las plantas verdes las capacita utilizar la luz, fabricar azúcar de dióxido de carbono y agua.

phototropism – a process by which a plant leaf is capable of adjusting its angle of exposure to the sun.

fototropismo – un proceso por el cual la hoja de una planta es capaz de ajustar su ángulo al exposición al sol.

physiology – study of the functions and vital processes of living creatures and their organs.

fisiología – el estudio de las funciones y procesos vitales de criaturas vivientes y sus órganos.

pig – swine younger than 4 months.

gorrino – cerdo que tiene menos de cuatro meses de edad.

piglet – newborn of the swine family.

lechón – el recién nacido del cerdo.

pistil – female part of the flower consisting of stigma, style, ovary, and ovule.

pístilo – parte femenina de las flores que consta de estigma, estilo, ovario, y óvulo.

placement supervised agricultural experience – career experiences that place students with employers who are conducting agricultural business such as farming ranching, greenhouses, and others.

colocación supervisada de experiencia agrocientífica – experiencias de carrera que coloca a estudiantes con empleadores que conducen negocios agrícolas tales como agricultura, rancharía, viveros y otros.

plan – to think through.

planear – pensar muy bien en cómo se va a hacer algo.

plant disease – any abnormal plant growth.

enfermedad de planta – cualquier crecimiento vegetal anormal.

plant fertilization – addition of elements to a plant-growing environment.

fertilización de planta – adición de elementos a un ambiente en que se crecen las plantas.

plant hardiness zone map – a map developed by the U.S. Department of Agriculture, dividing the country into 10 zones based on average winter temperatures.

Mapa de Zonas de Plantas Resistentes al Frío – mapa desarrollado por el Departamento de Agricultura de los EE.UU., que divide el país en diez zonas basado en las temperaturas medias de invierno.

plant nutrition – provision of elements to plants.

alimentación nutritiva vegetal – el suministro de elementos a las plantas.

plant residue – plant material that remains when a plant dies or is harvested.

residuo de planta – material de planta que queda cuando una planta muere o es cosechada.

landscaping – the design and arrangement of plants and structures in an indoor area.

el landscaping – el diseño y el arreglo de plantas y de estructuras en un área de interior.

playability level – the suitability for the intended recreational or sporting use of the turf.

nivel de resistencia – la conveniencia del uso intencional recreativo o deportivo del césped.

plugging – establishment of turf by using small pieces of existing turfgrass.

cubrir de trasplantes de tepe – iniciando el césped por plantear tepes ya existentes.

plywood – construction material made of thin layers of wood glued together.

contrachapado – material de construcción hecho de hojas delgadas de madera que son pegadas juntas.

point of order – a procedure used to object to some item in or about a meeting that is not being done properly. The procedure to use is to say, "point of order." The presiding officer should then recognize the member by saying, "State your point."

cuestión de orden – un procedimiento que sirve para oponerse a algún punto de o sobre la reunión que no está haciéndose adecuadamente. El procedimiento de usar es decir, «Cuestión de orden.» Entonces el director ha de reconocer al miembro por decir, «Expresé su cuestión.»

polled – hornless, either naturally or otherwise.

mocho – sin cuernos, naturalmente o de otro modo.

pollen – small male sperm or grains that are necessary for fertilization in the flower.

polen – esperma pequeño o polvillo macho que es necesario para la fecundación de la flor.

pollination – transfer of pollen from anther to stigma.

polinización – transporte del polen del antero hasta el estigma.

polluted – containing harmful chemicals or organisms.

contaminado – que contiene sustancias químicas u organismos dañosos.

pome – fleshy fruits with embedded core and seeds.

pomo – frutos carnosos con corazón fijado y semillas.

pomologist – a fruit grower or scientist.

pomólogo – cientista o cultivador de frutos.

pony – member of the horse family less than 14.2 hands tall.

jaca – miembro de la familia de los caballos menos de 14.2 palmos de alto.

porcine somatotropin (PST) – hormone that increases meat production in swine.

somatotropino porcino – una hormona que aumento la producción de carne en los cerdos.

pore – spaces between soil particles through which plant roots penetrate, and in which air, water, and nutrients are stored.

poro – espacio entre partículas de tierra en los que las raíces penetran a través y en cuales el aire, agua, y nutrientes son almacenados.

pork – meat from swine.

puerco – carne del cerdo.

port – town having a harbor for ships to take on cargo.

puerto – ciudad o pueblo que tiene un lugar en la costa o el río que es dispuesto para seguridad y las carga y descarga de las naves.

postemergence herbicide – a herbicide applied after the weed or crop is present.

herbicida postemergente – un herbicida aplicado después de que sea presente la mala hierba o el cultivo.

- potable** – drinkable, that is, free of harmful chemicals and organisms.
potable – que puede beberse, o sea que es libre de organismos y sustancias químicas dañosos.
- poult** – young turkey.
pavipollo – pavo joven.
- poultry** – group name for domesticated birds.
aves de corral – nombre de grupo para los aves domesticados.
- ppm** – parts per million.
partes por millón – partes por millón.
- ppt** – parts per thousand.
partes por mil – partes por mil.
 Note: In Spanish, abbreviations are not used for "PPM" and "PPT," as they would both be "PPM," translated verbatim.
- precipitate** – a chemical action that results in the dropout of solids in a solution.
precipitado – una reacción química que resulta en el depositarse de sedimento en una solución.
- precipitation** – formation of rain and snow.
precipitación – formación de lluvia y nieve.
- precooling** – rapid removal of heat before storage or shipment.
prerrefrigeración – el quitarse del calor rápidamente antes de almacenamiento o transporte.
- predation** – a way of life where one type of wildlife eats another type.
rapacidad – una manera de vivir en que un tipo de fauna se alimenta con otro tipo.
- predator** – an animal that feeds on a smaller or weaker animal.
animal de rapiña – un animal que se alimenta con otro animal más pequeño o más débil.
- preemergence herbicide** – a herbicide applied before weed or crop germination.
herbicida pre-emergente – un herbicida aplicado antes de la germinación de malas hierbas o cultivos.
- presiding officer** – a president, vice president, or chairperson who is designated to lead a business meeting.
presidente – el presidente, vicepresidente, o presidente interino designado para dirigir una sesión de negocio.
- prestige pricing** – pricing to buyers with special desires for quality, fashion, or image.
valoración de prestigio – valoración a los compradores que tienen deseos especiales para calidad, moda, or reputación.
- prey** – animal eaten by another animal.
presa – animal comido por otro animal.
- price** – amount received for an item that is sold.
precio – cantidad recibido por un artículo que es vendido.
- primary nutrients** – in agriculture, nitrogen, phosphorus, and potash.
alimentos nutritivos mayores – en la agricultura, nitrógeno, fósforo, y potasa.
- processed meat** – meat that is not suitable for sale over the counter.
carne elaborada – carne que no es adecuado para venderse al por menor.
- processing** – turning raw agricultural products into consumable food.
elaboración – el convertirse de los productos agrícolas en bruto en alimentos comestibles.
- processor** – person or business cleaning, separating, handling, and preparing a product before it is sold to the distributor.
elaborador – persona o empresa que limpia, separa, maneja, y prepara un producto antes de que se venda al distribuidor.
- producer** – person who grows a crop.
productor – persona que cultiva el cultivo.
- product advertising** – advertising that focuses on the product itself.
publicidad de producto – publicidad que fija en el producto si mismo.
- production agriculture** – farming and ranching.
agricultura de producción – labrar y llevar un rancho.
- Production Credit Association(s) (PCA)** – lending institution that provides short-term credit for agriculture.
Asociación de Crédito de Producción – institución de préstamo que provee crédito para agricultura a corto plazo.
- production or productive enterprise** – project conducted for wages or profit.
producción o proyecto productivo – proyecto conducido por salarios o lucro.
- profession** – occupation requiring an education, especially law, medicine, teaching, or the ministry.
profesión – vocación que exige una enseñanza superior, especialmente el derecho, la medicina, la enseñanza, o el ministerio.
- profile** – a cross-sectional view of soil.
pérfil – una vista del suelo por corte transversal.
- profit** – proceeds from a business transaction.
beneficio – ganancias de una transacción comercial.
- profit and loss statement** – projection of costs and expenses against sales and revenue over time.
estado de ganancias y pérdidas – la previsión de los costos y gastos en contra a las ventas e ingresos por un tiempo.
- progeny** – offspring.
progenie – descendencia.
- progesterone** – hormone that prevents estrus during pregnancy and causes development of the mammary system.
progesterona – hormona que impide el estro durante el embarazo y causa el desarrollamiento del aparato mamario.
- program** – total plans, activities, experiences, and records.
programa – planes, actividades, experiencias, y registros totales.
- project** – a series of activities related to a single objective or enterprise.
proyecto – una serie de actividades relativas a un sólo objetivo o empresa.
- promissory note** – note signed by borrower agreeing to the terms of the loan.
pagaré – obligación escrita firmada por el prestatario, consintiendo a los plazos del préstamo.
- promoting function** – plan to make potential customers aware of the product or service.

función de promocionar – plan para hacer que los clientes se den cuenta del producto o servicio.

propagation – process of increasing the numbers of a species or perpetuating a species.

propagación – el proceso de aumentar la población de una especie o de perpetuar una especie.

protectant fungicide – a fungicide applied before disease infection.

fungicida preventivo – un fungicida aplicado antes de infectarse.

protein – nutrient made up of amino acids and essential for maintenance, growth, and reproduction.

proteína – alimento nutritivo que consta de aminoácidos y que es esencial para el mantenimiento, el crecimiento, y la reproducción.

protozoa – microscopic, one-celled animals that are parasites of animals.

protozario – microorganismos unicelulares que son parásitos de otros animales.

pruning – the removal of dead, broken, unwanted, diseased, or insect-infested wood.

podar – el quitar de madera muerta, trozada, no deseada, enferma o plagada por los insectos.

psychological pricing – a strategy designed to make a price seem lower or less significant.

valoración psicológica – una estrategia creada para hacer que un precio parezca más bajo o menos signficante.

pullet – young female chicken.

polla – hembra joven del pollo.

pulpwood – wood used for making fiber for paper and other products.

madera para pasta de papel – madera usada para hacer fibras para papel y otros productos.

purebred – animal with both parents of the same breed and with registration papers.

animal de pura raza – animal cuyos dos padres son de la misma raza.

purify – removal of all foreign material.

purificar – extirpación de toda materia extranjera.

putting green – golf-playing area with turfgrass mowed very short.

campo más pequeño que es utilizado para jugar al golf – área para jugar al golf que tiene el césped muy segado.

Q

quality grade – grade based on amount and distribution of finish on an animal.

grado de calidad – grado basado en la cantidad y distribución del acabado de engorde de un animal.

quarantine – isolation of pest-infested material.

cuarentena – aislamiento de material plagado.

queen – only fertile, egg-laying female bee in the hive.

reina – la sola abeja hembra que es fecunda y pone huevos.

R

rack – in horses, a fast, four-beat gait.

pasitrote – de los caballos, un paso rápido de cuatro tiempos.

radioactive material – material that is emitting radiation.

materia radioactivo – materia que emite la radiación.

radon – colorless, radioactive gas formed by disintegration of radium.

radón – gas radioactivo incoloro, formado por la desintegración de radium.

ram – male member of the sheep family.

carnero – macho de la oveja.

ration – the amount of feed fed in one day.

ración – la porción de pienso que se da de comer en un día.

real-world experience – an activity conducted in the daily routine of our society.

experiencia de la vida diaria – una actividad conducida dentro de la rutina diaria de la sociedad.

reaper – machine that cuts grain.

segador – máquina que corta mieses.

recessive – a gene that remains hidden and expresses itself only in the absence of a dominant gene.

recesivo – un gene que queda oculto y se expresa sólo en la ausencia de un gene dominante.

recombinant DNA technology – gene splicing.

tecnología de ADN preparado en el laboratorio – empalme de genes.

rectum – the last organ in the digestive tract.

recto – el último órgano del aparato digestivo.

recuperative potential – the ability of a plant to recover after being damaged.

potencialidad de recuperar – la capacidad de la planta para reestablecerse después de ser dañada.

refer – a motion used to refer some other motion to a committee or person for finding more information and/or taking action on the motion on behalf of the members. The way to state a referral is to say, "I move to refer this motion to . . ."

referir – una moción usada para referir a otra moción a una comisión para averiguar más información y/o para tomar acción sobre la moción en nombre de los socios. La manera de declarar una referencia es para decir, «Yo propongo referir esta moción a . . .»

refrigeration – keeping cool.

refrigeración – mantenerse congelado.

registration papers – records proving that an animal is purebred.

cartas de registro – registros probando que un animal determinado es de pura raza.

reins – leather or rope lines attached to the bit for control of a horse.

riendas – cuerdas de cuero o soga fijadas al bocado y empleada para controlar el caballo.

relative humidity – the relationship between the actual amount of water vapor in the air to the greatest amount possible, at a given temperature.

humedad relativa – relación entre la cantidad verdadera de vapor de agua en el aire a la cantidad más grande que sea posible, a una temperatura determinada.

render – to cook and press the oil from.

derretir – cocinar y extraer el óleo de algo.

rendering insensible – making an animal unable to feel pain.

rendir insensible – hacer que el animal no pueda sentir el dolor.

renewable natural resources – resources provided by nature that can replace themselves.

recursos naturales renovables – recursos suministrados por la naturaleza que pueden volver a llenarse de nuevo.

reproduction – the making of a new plant or animal.

reproducción – el hacerse de planta o animal nuevo.

residual soil – parent material formed in place.

suelo residuo – materiales madres del suelo formados en lugar.

resource substitution – the use of a resource or item for another when the results are the same.

sustitución de recursos – el uso de un recurso o cuerpo en vez de otro cuando los resultados salen semejantes.

Resource Inventory – summary of the resources that may be available for conducting a SAEP.

inventario de recursos – resumen de los recursos que pueden ser disponibles para conducir un PEAS.

respiration – a process in which energy and carbon dioxide are released due to digestion or the breakdown of plant tissues during periods of darkness.

respiración – un proceso en el cual la energía el bióxido de carbono son liberados debido a la digestión o la descomposición de tejidos de plantas durante períodos de oscuridad.

respiratory system – system that provides oxygen to the blood of the animal.

aparato respiratorio – conjunto de órganos que proporciona el oxígeno a la sangre del animal.

restricted-use pesticide – a pesticide that poses a greater risk to humans and the environment than one that is not so labeled.

pesticida de uso restringido – un pesticida que posa un mayor riesgo a humanos y al medio ambiente que uno que no está rotulado.

resume – a summary of a person's education, technical skills, and career experiences.

resumen – un sumario de la educación de una persona, habilidades técnicas y experiencias de carrera.

retailer – person or store that sells directly to the consumer.

minorista – persona o tienda que vende directamente al consumidor.

retail marketing – the selling of a product directly to consumers.

mercadeo al por menor – la venta de un producto directamente al consumidor.

retortable pouch – package with foil between two layers of plastic.

embalaje a devolver – paquete que tienen hoja de aluminio entre dos hojas de plástico.

rhizome – horizontal, underground stems.

rizoma – tallo subterráneo, horizontal.

roaster – old chicken used for meat.

pollo para asar – pollo viejo usado para carne.

rolls over – rapid change in water quality because of a change in the relative position of cold and warm water.

derribo – cambio rápido de la calidad del agua.

rooster – adult male chicken or pheasant.

gallo – adulto macho del pollo.

faisán – adulto macho de la faisana.

rootbound – roots restricted by a container.

raíces restringidas por contenedor – raíces restringidas por un contenedor.

Note: The translation of "rootbound" is the same as that of the English definition provided.

root cap – the outermost part of a root that protects the tender tip of a growing root as it penetrates the soil.

capucha de raíz – la parte más externa de una raíz que protege la tierna punta de una raíz en crecimiento mientras penetra la tierra.

root crop – crop grown for the thick, fleshy storage root that it produces.

raíz planta – cultivo cultivado por el tubérculo grueso carnoso que produce.

root cutting – section of a root cut used for propagation purposes.

estaca de raíz – cuando se corte parte de la raíz y se usa para fines de propagación.

root hairs – small microscopic roots that arise from the cells located on the surface of a plant root.

peluza de raíz – pequeñas raíces microscópicas que surgen de las células localizadas en la superficie de la raíz de una planta.

rooting hormone – chemical used to stimulate root formation on a cutting.

hormona radicular – sustancia química usada para estimular la formación de raíz en una tala.

root pruning – systematic cutting of the roots by hand or machine to encourage the roots to develop within the root ball range.

poda de restauración – el podar sistemáticamente de las raíces a mano o a máquina para apoyar que las raíces desarrollen dentro del área del cepillón.

rootstock – root system and stem of a plant on which another plant is grafted.

portainjerto – sistema radicular y tallo de una planta sobre la cual se injerta otra planta.

roughage – grass, hay, or silage and other feeds high in fiber and low in TDN.

forraje – hierba, heno, o ensilaje y otros piensos altos en forraje vegetal y bajos en NDT.

roundworm – slender worm that is tapered on both ends.

ascáride – lombrice delgado que tienen aspecto afilado en dos extremos.

row crop planter – machine that plants seed in precise rows and with even spacing within the row.

sembradora a hilera – máquina que planta semillas en hileras precisas y a distancias uniformes dentro del surco.

rumen – one of the compartments of the stomach in cattle, deer, and sheep that is responsible for the breakdown of cellulose in the feed that is consumed.

herbario – uno de los componentes del estómago de ganado, venados, y ovejas que es responsable por la descomposición de celulosa en el alimento que es consumido.

ruminant – animal that has a stomach with four digestive compartments.

rumiante – animal que tiene estómago con más de una cavidad.

russet – a baking potato variety best adapted for growth in sandy volcanic soils.

russet – una variedad de la patata de la hornada se adaptó lo más mejor posible para el crecimiento en suelos volcanic arenosos.

S

saddle – padded leather seat for the rider of a horse.

silla – aparejo de asiento relleno y de cuero que usa el jinete.

safe water – water that is free of harmful chemicals and disease-causing organisms.

agua potable – agua que es libre de las químicas dañosas y de los organismos que causan las enfermedades.

salinity – a measure of total dissolved mineral solids in water.

salinidad – una medida de minerales disueltos totales que hay en el agua.

salmonid – any of the family of soft-finned fish such as salmon or trout that have the last vertebrae upturned.

salmonides – cualesquiera de la familia de peces de alas suaves como salmón o trucha que tienen el vértebra última respingona.

saltwater marsh – the ecological system of plants and animals influenced by tidal waters with salinity of 15 to 34 parts per million.

salina – sistemas ecológicos de plantas y animales influidos por mareas con salinidades de 15 a 34 partes por mil.

sand – largest soil particles; 1 to 0.05 mm.

arena – las partículas de tierra más grandes; de 1 a 0.05 mm.

sapwood – transports water and minerals upward in tree roots, trunks, and stems.

albura – traslada los agua y minerales hacia arriba en raices, troncos, y tallos de árbol.

saturated – water added until all the spaces or pores are filled.

saturado – el añadido del agua hasta que se llenen todos espacios o poros.

scale – size of items.

escala – tamaño de un cuerpo.

scarify – to soak, keep moist, or mechanically scrape a seed coat to aid germination.

escarificar – empapar, mantener húmedo, o raspar a máquina de la capa de una semilla para apoyar la germinación.

scientific method of inquiry – a procedure for investigating problems of a scientific nature.

método científico de investigación – un procedimiento para investigar problemas de naturaleza científica.

scion – the top of the stem and leaves of a plant that is to be propagated.

codo o varilla de retoño – la punta del tallo y hojas de una planta que se va a propagar.

scorch – dead spots or edges on a leaf that usually indicate deficiencies in one or more nutrients.

quemadura – manchas o bordes muertos en la hoja que usualmente indican deficiencias en uno u más nutrientes.

scurvy – vitamin C deficiency disease.

escrobuto – una enfermedad por la carencia de vitamina C.

seasonal – pertaining to a particular season of the year.

estacional – que pertenece a una estación determinada del año.

secondary host – a plant or animal that carries a disease or parasite during part of the life cycle.

huésped secundario – una planta o un animal que lleva una enfermedad o parásito durante parte del ciclo de la vida.

secretary – a person elected or appointed to take notes and prepare minutes of the meeting.

secretaria – una persona elegida o apuntada para recordar y preparar las actas de la sesión.

seed blend – combination of different cultivars of the same species.

mezcla de semilla – combinación de cultivos diferentes de la misma especie.

seed certification program – program administered by state governments to ensure seed quality.

programa de certificación de semilla – programa administrado por gobiernos estatales para asegurar la calidad de la semilla.

seed culm – stem that supports the inflorescence of the plant.

caña de semilla – tallo que sostiene la florescencia de la planta.

seed legume crop – crop that is nitrogen-fixing and produces edible seeds.

legumbre – cultivo que es fijador del nitrógeno y produce semillas comestibles.

seedling – young plant grown from seed.

planta de semillero – plantón cultivado de semilla.

seed mixture – combination of two or more species.

mezcla de semilla – combinación de dos o más especies.

seed piece – vegetative means of propagating sugar cane.

multiplicación por estacas – medida vegetativa de propagar la caña de azúcar.

seining – physical netting of fish in open water.

pesca con jábega – el coger de los peces con red en las aguas abiertas.

selective breeding – mating adults who have characteristics desired in the offspring.

crianza selectiva – selección de padres para apareamiento que tienen los rasgos que se quiere que tenga la descendencia.

selective herbicide – a chemical that kills or affects certain types of plants.

herbicida selectivo – una sustancia química que mata o afecta ciertos tipos de plantas.

selflessness – placing the desires and welfare of others above oneself.

desinterés – poniendo los deseos y el bienestar de los demás mas allá de los de si mismo.

selling function – market research, sales plans, and sales closures.

función de vender – las investigaciones del mercado, las ventas, los planes, y cierres de venta.

semen – the sperm cells and accompanying fluids.

semen – las espermatozoides y los líquidos que los acompañan.

semiarid – an area partially deficient in rainfall; dry.

semárido – un área que parcialmente carece de la precipitación.

semidwarf – tree that has rootstock that limits growth to 15 feet or less.

semienano – árbol que tiene el rizoma, lo cual que límite el crecimiento a lo de 15 pies o menos.

seminal root – root formed at the time of seed germination to anchor the seed in soil.

raice seminal – raice formada en momento de la germinación de semilla para fijar la semilla en el suelo.

semipermeable membrane – membrane that permits a solution to move through it.

membrana semipermeable – membrana que permite que la penetre una solución.

sepal – small, green, leaflike structure found at the base of the flower.

sepalo – cuerpo verde pequeño y de aspecto de hoja que se encuentran al base de la flor.

sequence – related or continuous series.

sucesión – series continuas o relacionadas.

sewage system – receives and treats human waste.

alcantarillado – recibe y trata los desechos humanos.

sex-linked – genes carried on chromosomes that determine sex.

(herencia) ligada al sexo – genes que se transmiten por los cromosomas que determinan el sexo.

sexual reproduction – union of an egg and sperm to produce a seed or fertilized egg.

reproducción sexual – unión de un óvulo y un esperma para producir una semilla u óvulo fecundado.

shackles – mechanical devices that restrict movement.

trabas – dispositivos mecánicos que restringen el movimiento.

shearing – to remove wool from sheep.

esquilar – quitar la lana a la oveja.

sheath – lower portion of the turfgrass leaf.

vaina foliar – parte a la base de la hoja de césped.

sheet erosion – removal of soil from broad areas of the land.

erosión laminar – eliminación del suelo de áreas amplias del terreno.

shelf life – time between packaging and spoilage.

tiempo de conservación de un producto en venta – el tiempo entremedias de envasar y de putrefacción.

shellfish – any aquatic animal having a shell or shell-like exoskeleton.

mariscos – cualquier animal acuático que tiene cáscara o dermatoesqueleto parecido a la cáscara.

shepherd – one who cares for sheep.

pastor – persona que guarda las ovejas.

shod – wearing shoes.

herrado – dícese del caballo llevando herraduras.

short-term loan – loan with a payment period of 1 year or less.

préstamo a corto plazo – préstamo con plazos de pago de un año o menos.

short-term plan – plan accomplished in days or weeks.

plane a corto plazo – plane realizado dentro de días o semanas.

shrinkage – changes in dimensions of wood as it reacts to changes in humidity and temperature.

contracción – disminución de volumen de la madera mientras reacciona a los cambios de humedad y temperatura.

shrouded – wrapped tightly with a cloth.

amortajar – envolver ajustadamente con un paño.

shrub – a woody perennial plant that normally produces many stems or shoots from the base and does not reach more than 15 feet in height.

arbustos – plantas perennes leñosos que normalmente crecen bajo, producen muchas ramas o brotes desde la base, y no alcanzan a más que 15 pies de alto.

side-dressing – placing fertilizer in bands about 8 inches from the sides of growing plants.

abonado en fajasa lado – meter el abono más o menos a ocho pulgadas de los lados de los cultivos crecientes.

signal word – required words on the label that denotes the relative toxicity of the product.

palabra señalada – la palabra requerido en la etiqueta que indica la toxicidad relativa del producto.

silage – feed resulting from the storage and fermentation of green crops in the absence of air.

ensilaje – pienso formado a causa del ensilar y fermentación de las plantas verdes debido a la ausencia del aire.

silo – air-tight storage facility for silage.

silo – almacenamiento estanca al aire para el ensilaje.

silt – intermediate soil particles; 0.05 to 0.002 mm.

légamo – partículas de tierra intermedias; 0.05 a 0.002 mm.

silviculture – the scientific management of forests.

silvicultura – el manejo científico de los bosques.

simple-interest loan – the full amount of a loan is received by the borrower and paid back with interest after a short period.

préstamo de interés simple – la cantidad total del préstamo es recibido por el prestatario y pagado con interés después de un período corto.

simple layering – stem is bent to the ground, held in place, and covered with soil.

acodo simple – el tallo es metido debajo de la tierra, sujetado y cubierto. con tierra.

simple leaf – a single leaf arising from a plant stem.

hoja simple – una hoja singular que se levanta de un tallo de planta.

- simulate** – to look or act like.
similar – dar la apariencia de algo o imitar algo.
- singe** – burn lightly.
chamuscar – quemar superficialmente.
- single-eye cutting** – cutting made with the node of a plant with alternate leaves.
codos o cortes con un solo retoño – tala hecha con la yema de una planta que tiene hojas alternativas.
- sire** – father.
semental – padre.
- skeletal system** – bones joined together by cartilage and ligaments.
esquelético – huesos juntados por el cartílago y los ligamentos.
- skimming** – setting the price of a new product for unusually high profits at first when affluent and willing customers are available.
importe de los derechos – fijar el precio de un producto nuevo para que se saquen ganancias extraordinariamente altas al principio, cuando hay clientes opulentos y dispuestos.
- slaughter** – the killing of animals for market.
sacrificar – la matanza de animales para el mercadeo.
- slaughter cattle** – cattle intended for slaughter.
ganado de sacrificio – ganado para el matadero.
- Small Business Administration (SBA)** – institution that provides loans to agribusinesses.
Administración de Comercios Pequeños – hace empréstitos a las agroindustrias.
- smoker** – device used to add smoke flavor and taste to food.
secador al humo – dispositivo que se usa para añadir el sabor ahumado a los comestibles.
- sodding** – removal of a portion of the soil and turf-grass plant for vegetative establishment purposes.
 cubrir con césped – excavación de una parte del suelo y césped para fines de establecimiento vegetal.
- softwood** – wood from conifers.
madera blanda – la madera de las coníferas.
- soil** – top layer of the earth's surface suitable for the growth of plant life.
tierra, suelo – capa de la superficie de la tierra que es conveniente para el crecimiento de seres vegetales.
- soil science** – study of the properties and management of soil to grow plants.
ciencia de estudio de los suelos – el estudio de las propiedades y administración de los suelos para cultivar plantas.
- solution culture** – same as water culture.
cultivo de solución – el mismo que cultivo hidropónico.
- sow** – female member of the swine family that has given birth.
cerda – hembra del cerdo que ha parido.
- spat** – the young shellfish just after it attaches to underwater structures.
freza – los mariscos jóvenes, inmediatamente después de ligarse a estructuras subterráneas.
- spawn** – egg-laying process of fish.
frezar – de los peces, el proceso de poner huevos.
- species** – the basic unit in the classification system whose members have similar structure, common ancestors, and maintain their characteristics; subgroup of genus.
especies – la unidad básica del sistema de clasificación cuyos miembros tienen estructura semejante, antepasados comunes, y mantienen sus características; subgrupo de genus.
- specimen plant** – plant that is used as a single plant to highlight it or some other special feature of the landscape.
planta maestra – planta que se usa como planta singular para demostrar a ella o a otro rasgo especial del paisaje.
- sperm** – male reproductive units.
células de esperma – unidades reproductivas del macho.
- sphagnum** – pale and ashy mosses used to condition soil.
esfagno – musgo pálido y ceniciento usado para acondicionar el suelo.
- split carcass** – halves of the animal after it is killed.
res abierta en canal – las mitades del animal después del sacrificio.
- split-vein cutting** – cutting made by slitting a large leaf on the veins before placing in a rooting medium.
esqueje del nervio partido – una tala hecha por hender una gran hoja en los nervios antes de meterla en un medio para echar raíces.
- spoiled** – chemical changes that reduce nutritional value or render food unfit to eat.
estropeado – cambios químicos que reducen el valor nutritivo o render el comestible inadecuado para comer.
- spongy layer** – lower, irregular layer in the leaf that allows the veins, or vascular bundle, to extend into the leaf.
capa esponjosa – capa del vaina exterior desigual, que permite que los nervios, o el haz vascular, se extienda a la hoja.
- sprigging** – planting a section of a rhizome or stolon (sprig) in the soil.
propagación por estacas de raíz – plantar una parte de un rizoma o estolón (ramito) en el suelo.
- sprinkler** – device that sprays water on crops; its effect is much like rain.
regadera – dispositivos que espuman agua al aire para regar los cultivos; tiene casi el mismo efecto como la lluvia.
- sprinkler irrigation** – the use of pipes to deliver water under pressure to a sprinkler head for the purpose of watering plants that are remote from a water source.
irrigación de regadera – el uso de pipas de entregar el agua bajo presión a una cabeza de regadera con el fin de las plantas de riego que están alejadas de una fuente de agua.
- squab** – young pigeon that is butchered for meat before it is old enough to fly.
pichón – aves jóvenes que son matadas por su carne antes de ser suficientemente maduras para volar.
- square foot** – a unit of area measuring 1 foot on each side of a square.
pie cuadrado – una unidad de medir un pie en cada lado del cuadro.

staking – driving a wooden or metal rod into the ground near the plant and tying the plant to the rod.

estacar – clavar una estaca o varilla de metal en el suelo cerca de la planta y amarrar la planta a la varilla o estaca.

stallion – adult male horse or pony.

semental – adulto macho del caballo o poney.

stamen – male part of the flower that contains the pollen, anther, and filament.

estambre – órgano sexual masculino de la flor que consiste de los polen, antero, y filamento.

starch – major energy source in livestock feeds.

fécula – gran fuente de energía en los piensos.

starter solution – diluted mixture of single or complete fertilizers used when plants are transplanted.

abono de material inicial – mixtura diluida de abonos individuales o completos que se usan cuando se trasplantan las plantas.

steer – castrated male member of the cattle family.

bueyezuelo – macho castrado de la familia vacuna.

stem – supports the leaves and conducts the flow of water and nutrients.

tallo – sostiene las hojas y conduce el flujo de agua y alimentos nutritivos.

stem section cutting – a section of plant stem containing a node that is placed in a plant medium to generate a new plant.

corte de sección del tallo – una sección del tallo de la planta que contiene un nudo que es colocado en un medio de planta para generar una nueva planta.

stem tip cutting – cutting taken from the end of a stem or branch, normally including the terminal bud.

esqueje de punta de tallo – una tala sacada del extremo de un tallo o ramo, normalmente inclusive el botón terminal.

sterility – inability to reproduce.

esterilidad – incapacidad para reproducir.

stigma – part of the pistil that receives the pollen.

estigma – parte del pistilo que recibe el polen.

stimulant crop – crop that stimulates the senses of users.

cosecha estimulante – cosecha que estimula los sentidos de los usuarios.

stirrup – attached to the saddle by the stirrup leather; this device is a footrest used when riding horses.

estribo – atado a la silla por la barriguera, este aparato es un descanso para el pie que se usa al montar caballos.

stock – sometimes called the rootstock; a section of a plant consisting of the root and the base of the stem to which a scion is grafted.

cepa o tronco – a veces llamado raíz de tronco, una sección de una planta que consiste de una raíz y la base del tallo en el cual el codo es injertado.

stolon – a stem that grows aboveground.

estolón – un tallo que crece encima de la tierra.

stolonizing – type of vegetative establishment in which sprigs are broadcast onto the soil surface.

sembrar estolones al voleo – tipo de establecimiento vegetal en que los ramitos son sembrados al voleo a la superficie del suelo.

stoma – small openings, usually on the lower side of the leaf, that control movement of gases.

estoma – aberturas pequeñas, usualmente en la vaina exterior de la hoja, que controlan el movimiento de gases.

strip cropping – alternating strips of row crops with strips of close-growing crops.

cultivo en fajas – fajas alternas de cultivos a hilera con fajas de cultivos que crecen muy juntos.

structure – the tendency of soil particles to cluster together and function as soil units.

estructura – refiere a la tendencia de las partículas de tierra de agrupar y funcionar como unidades de tierra.

style – enlarged terminal part of the pistil.

estilo – parte terminal engrandizado del pistilo.

subcutaneous – under the skin.

subcutáneo – por debajo de la piel.

subsoil – a soil layer that corresponds to the B horizon that is composed almost entirely of mineral with generally large chunky soil structure.

subsuelo – una capa del suelo que corresponde al horizonte B que está compuesto de casi todo mineral y generalmente con grandes trozos de tierra en su estructura.

successive – following one right after the other.

sucesivo – en seguida.

succulent – in horticulture, thick, fleshy leaves or stems that store moisture.

planta carnosa – de la horticultura: hojas gruesas y carnosas que almacena agua.

sucrose – compound cane sugar.

sucrosa – azúcar de caña compuesto.

sugar crop – crop grown for the sugar content of its stems or roots.

cultivo de azúcar – un cultivo cultivado por el contenido de azúcar en los tallos o raíces.

sulfur – pale-yellow element occurring widely in nature.

azufre – elemento amarillo blanco que aparece mucho en la naturaleza.

super – box in which bees store excess honey.

super – parte superior del conjunto de la colmena.

supervised – looked after and directed.

supervisado – guiado y dirigido.

supervised agricultural experience program – SAEP; all supervised agriscience experiences.

programa de experiencia agrícola supervisado – PEAS; todas experiencias agrícolas supervisadas.

supplement – extra nutrient added to animal feed.

suplemento – alimento nutritivo añadido al pienso.

supply – the quantity of a product that is available to buyers at a given time.

oferta – la cantidad de un producto que está disponible a los consumidores.

surface irrigation – water flows over the soil surface to the crop.
riego de superficie – el agua fluye sobre la superficie del suelo al cultivo.

swarm – group of bees with a queen that leaves an overcrowded hive to find a new home.

enjambre – grupo de abejas con una reina que sale de una colmena atestada para hallar una morada nueva.

sweetbreads – thymus and pancreatic glands of animals.

mollejas – glándulas de timo y páncreas de los animales.

symbol – a warning illustration such as a skull and crossbones located on a chemical container that warns of chemical toxicity to humans and animals.

símbolo – una ilustración de advertencia como una calavera y huesos localizados en un recipiente de químicos que advierte de toxicidad química para animales y humanos.

symmetrical – in landscaping, a planting that is equal in number, size, and texture on both sides.

simétrico – en labrar el paisaje, cuando hay plantas iguales en número tamaño, y textura en ambos lados.

symptom – the visible change to the host caused by a pest.

síntoma – el cambio visible al huésped causado por un animal o insecto nocivo.

synthetic nutrient – nutrient manufactured chemically.

alimentos nutritivos sintéticos – alimentos nutritivos que son fabricados químicamente.

syringe – an instrument used to give injections of medicine or to draw body fluids from animals.

jeringuilla – un instrumento usado para administrar inyecciones de medicina o para sacar fluidos corporales de los animales.

syringing – a light application of water to a turfgrass.

aplicación con mango de riego – una aplicación ligera de agua a un césped.

systemic herbicide – a herbicide that is absorbed by the roots of a plant and translocated throughout the plant.

herbicida sistemático – un herbicida que es absorbido por las raíces de la planta y desplazado por la planta.

T

tack – equipment or gear for horses.

arreo – guarniciones o aparejo para caballos.

tact – skill of encouraging others in positive ways.

tacto – característica o facilidad de animar a los demás en maneras positivas.

TAN – measurement of total ammoniacal nitrogen.

NAT – medida de nitrógeno amoniacal total.

tankage – dried animal residue after slaughter.

fertilizante orgánico – los desechos secados del animal después del sacrificio.

taproot – large main root of the system; usually has little or no branch roots.

raíz eje – gran raíz primaria del sistema radicular; usualmente no tiene pocos o ningunos otras raíces secundarias.

targeted pest – identified pest that, if introduced, poses a major economic threat.

animal o insecto nocivo objetivo – animal o insecto nocivo que, si se introduce, representa una amenaza económica mayor.

tattoo – means of marking animals for identification.

tatuaje – medios para marcar los animales para fines de identificación.

taxonomy – systematic classification of plants and animals.

taxonomía – clasificación sistemática de plantas y animales.

T-budding – a grafting method in which a bud is placed on a rootstock using a vertical cut in the stem with a horizontal cut across the top forming a slit into which the bud is placed.

retonños-T – un método de injerto en el cual un codo es unido a un tallo usando un corte vertical en el tallo con un corte horizontal a lo largo de la parte superior formando una ranura dentro de la cual el codo es colocado.

TDN – total digestible nutrients; the measure of digestibility of feed.

NDT – nutrientes digestibles totales.

teat – the appendage of an udder.

tetas – los apéndices del ubre.

technology – application of science to an industrial or commercial objective; also, the equipment and expertise to cultivate, harvest, store, process, and transport crops for consumption.

tecnología – la aplicación de ciencia a un objetivo industrial o comercial; también, el equipo y pericia para cultivar, cosechar, almacenar, procesar, y transportar las cosechas para consumición.

terminal – growing at the end of a branch or stem.

terminal – dícese de algo que está creciendo en el extremo de una rama o un rabo.

terminal bud – bud at the end of a twig or branch.

botón terminal – yema que está en el extremo de una rama o ramita.

terminal market – a stockyard that acts as a place to hold animals until they are sold to another party.

mercado terminal – un corral que sirve para guardar los animales hasta que se vendan a otro individuo.

terrace – soil or wall structure built across the slope to capture water and move it safely to areas where it will not cause erosion.

bancal – estructura de tierra o pared construida a lo largo del declive para coger el agua y transportarla seguramente a los áreas en donde no causarán la erosión.

terrestrial – land organism.

terrácola – organismo que vive en la tierra.

testes – organs that produce sperm cells.

testes – órganos que producen los espermatozoides.

testosterone – male sex hormone.

testosterona – hormona sexual masculino.

tetraethyl lead – colorless, poisonous, and oily liquid.

plomo tetraetilico – líquido incoloro, tóxico, y aceitoso.

- texture** – visual or surface quality.
textura – cualidad visual o del superficie de algo.
- thatch** – building of organic matter on the soil and around turf-grass plants.
fertilización del suelo – la fomentación de materia orgánica en el suelo y alrededor de las plantas de césped.
- thermo** – classification of plants according to growing season required.
termo – clasificación de las plantas según la temporada de cultivación que se exigen.
- threshing** – removal of grain from a plant.
trilla – acción de separar del grano de la paja de la planta.
- Thymine (T)** – a base in genes designated by the letter T.
tímino – una base en los genes nominado por la letra «T».
- tidewater** – water that flows up the mouth of a river as the ocean tide rises and comes in.
agua de marea – agua que fluye a la boca de un río mientras la marea sube y la entra.
- tillable** – soil that is workable with tools and equipment.
arable – tierra que se puede labrar con herramientas y equipo.
- tiller** – a young plant shoot that grows from the crown of a plant.
retoños – brotes de joven planta que emergen del botón axilar de la corona de una planta.
- timberland** – forest land capable of producing more than 20 cubic feet of industrial wood per year.
bosque maderable – tierra forestal capaz de producir más de 20 ft³ de maderos industriales por año.
- tip layering** – tip of a shoot place in media and covered.
acodo de punta – la punta del vástago es metido en la media y tapada.
- tissue culture** – plant reproduction using small, actively growing plant parts under sterile conditions and medium.
cultivo de tejidos – reproducción vegetal usando partes pequeñas y activamente crecientes de la planta bajo condiciones y medios estériles.
- tofu** – food made by boiling and crushing soybeans and letting it coagulate into curds.
tofu – comestible hecho por hervir y triturar la soja y dejándolo que se coagule para formar requesón.
- tom** – male turkey.
pavo – macho de la pava.
- top-dressing** – a procedure in which fertilizer is broadcast lightly over close-growing plants.
abonado de cobertera – un procedimiento en lo cual se siembra al voleo el abono ligeramente sobre los cultivos que crecen muy juntos.
- topsoil** – desirable proportions of plant nutrients, chemicals, and living organisms located near the surface that support good plant growth.
superficie – proporciones deseosas de alimentos nutritivos, sustancias químicas vegetales y organismos ubicados cerca de la superficie, que sostienen buen crecimiento vegetal.
- townhouse** – one of a row of houses connected by common side walls.
casa de ciudad de tres o más pisos – una de una filera de casas conectadas por paredes laterales comunes.
- toxic** – a pesticide or other material that is poisonous or harmful to an organism other than the target organism.
tóxico – el pesticida o el otro material que es venenoso o dañoso a un organismo otro ese el organismo de la blanco.
- toxicity** – a measurement of how poisonous a chemical is.
toxicidad – una medida de la noxidad de una sustancia química.
- toxin(s)** – a poisonous substance, causing injury to animals or plants.
toxina – una sustancia capaz de producir efectos tóxicos, resultando en daño a animales o plantas.
- tractor** – source of power for belt-driven machines, as well as for pulling.
locomotora de tracción – fuente de potencia para máquinas propulsadas por correa, tanta como para arrastrar.
- trade name** – a manufacturer's name for its pesticide product.
marca registrada – el nombre del fabricante por su producto de pesticida.
- transition zone** – a geographic area where warm-season and cool-season adaptation zones overlap.
zona de transición – una área geográfica donde las zonas de adaptación de la estación fría y de la estación cálida se enlazan.
- transpiration** – process by which a plant loses water vapor.
transpiración – proceso por lo cual la planta se pierde de su vapor.
- transplant** – plant grown from seed in a special container.
trasplante – planta cultivada de semilla en estructuras especiales.
- trap crop** – a susceptible crop planted to attract a pest into a localized area.
planta-tampa – un cultivo susceptible sembrado para atraer a un animal o insecto dañino a un área localizada.
- tree** – a woody plant that produces a main trunk and has a more or less distinct and elevated head (a height of 15 feet or more).
árbol – planta leñosa que produce un tronco principal y que tiene una copa más o menos distinta y elevada (de 15 pies o más de alto).
- tree spade** – a piece of equipment, operated by hydraulics, that will dig a tree in a matter of a few minutes to a specific size ball.
pala mecánica – un aparato, operado por la hidráulica, que arrancará a un árbol en meros minutos a un cepillón muy específico.
- tripe** – the pickled rumen of cattle and sheep.
callos – el herbario adobado de ganado y corderos.
- trot** – in horses, fast, two-beat diagonal gait.
trote – de los caballos, un paso rápido diagonal de dos tiempos.
- truck cropping** – large-scale production of a few selected vegetable crops that are shipped to wholesale markets.
transporte camlonero agrícola – producción de grande escala de pocos vegetales seleccionados de cultivos que son enviados a mercados de abasto.

trucker – person transporting commodities from farm to consumer.
camionero – persona que transporta la mercancía de la finca al consumidor.

tuber – specialized food-storage stem that grows underground.
tubérculos radiculares – raíz especializada de almacenamiento de alimentación que crece subterráneamente.

tuber crop – crop grown for its fleshy, underground storage stem.
tubérculo – cultivo cultivado por su raíz carnosa de almacenamiento.

turbidity – measure of suspended solids.
turbiedad – medida de sólidos suspendidos.

turf – the turfgrass plant and soil immediately below it; also, grass used for decorative or soil-holding purposes.

tepe – la planta de césped y la tierra inmediatamente por debajo de éste; también la hierba usada para fines de adorno o de sujetar el suelo.

turfgrass – grass that is mowed frequently for a short and even appearance.

césped – hierbas que se siegan frecuentemente para obtener un aspecto corto y plano.

turgor – swollen or still condition as a result of being filled with liquid.

turgencia – condición hinchada o rígida como resultado de llenarse con líquido.

U

udder – the milk-secreting glands of the animal.

ubre – las glándulas del animal que secretan la leche.

underripe – as applied to vegetation, any that is not mature.

insuficientemente madura – como se aplica a la vegetación, cualquiera que no es madura.

universal solvent – material that dissolves or otherwise changes most other materials.

solvente universal – material que disuelve o de otro modo cambia la mayoría de los otros materiales.

unsoundness – in horses, any abnormality that affects the use of the horse.

defectuoso – de los caballos, cualquiera anomalía que afecta el uso del caballo.

urea – synthetic source of nitrogen made from air, water, and carbon.

urea – fuente sintética de nitrógeno hecho de aire, agua, y carbono.

urinary system – system that removes waste materials from the blood.

aparato urinario – conjunto de órganos que elimina los desechos de la sangre.

urine – liquid body waste.

orina – desechos líquidos corporales.

utility-type grass – a turfgrass adapted to lower maintenance levels.

césped de utilidad – un césped adaptado a niveles bajos de mantenimiento.

V

vaccination – the injection of an agent into an animal to prevent disease.

vacunación – la inyección de un agente a un animal para evitar la enfermedad.

vacuum pan – a device used to remove water from milk.

tacho de vacío – un dispositivo usado para quitar el agua de la leche.

vapor drift – movement of pesticide vapors caused by chemical volatilization of the product.

arrastre de vapor – el traslado de vapores de pesticidas debido a la volatilización química del producto.

variegated – a leaf having streaks, marks, or patches of color.

jaspeado – una hoja que tiene rayas, marcas, o manchas de color.

variety – a subdivision of a species with various inheritable characteristics of form and structure that are continued through both sexual and asexual propagation.

variedad – una subdivisión de una especie, tiene varias características capaces de transmitir por herencia, de forma y estructura que se transmiten por la propagación sexual y asexual.

vascular bundle – food, water, and nutrient-carrying tissue extending from roots to tips of plants.

haz vascular – tejido que conduce la alimentación, el agua y los nutrientes, que extiende desde las raíces hasta las puntas de las plantas.

veal – young calves or the meat from young calves.

ternura – terneros jóvenes o el carne de ellos.

vector – a living organism that transmits a disease.

portador – un organismo viviente que transmite una enfermedad.

vegetable – any herbaceous plant whose fruit, seeds, roots, tubers, bulbs, stems, leaves, or flower parts are used as food.

verdura – cualquiera planta herbácea cuyos frutos, semillas, raíces, bulbos, tallos, hojas, o partes de flor, son usados como comestibles.

vegetative – plant parts such as stems, leaves, roots, and buds, but not flowers, fruits, and seeds.

vegetativo – partes de la planta como los tallos, las hojas, las raíces, y los botones, pero no las flores, los frutos, y las semillas.

vegetative bud – a terminal plant bud that produces stem and leaf growth.

botón vegetativo – el botón de una planta terminal que produce crecimiento de tallo y hoja.

vegetative spreading – reproduction in plants other than by seed.

propagación vegetativa – reproducción de las plantas de otro modo de por semilla.

veneer – thin sheet of wood used in paneling and furniture.

chapa – hoja delgada de madera que se usa en revestimiento de madera y en mueblería.

vermiculite – mineral matter used for starting plant seeds and cuttings.

vermiculita – materia mineral usada para empezar semillas y talas de plantas.

vertebrate – an animal with a backbone.

vertebrados – animales que tienen columnas vertebrales.

vertical integration – occurs when several steps in the production, marketing, and processing of animals are joined together.

integración vertical – ocurre cuando varios pasos en la producción, mercadeo, y procesamiento de animales son unidos.

veterinarian – animal doctor.

veterinario – doctor de animales.

viable – alive and capable of functioning.

viable – vivo y capaz de funcionar.

vice – bad habit in horses.

resabio – mala costumbre de un caballo.

video merchandising – the use of video recordings of livestock that are offered for sale at a distant location, thus enabling a potential buyer to bid for the livestock in a telephone auction.

ventas por video – el uso de grabaciones de videos de ganado en venta ofrecidos en lugares distantes, posibilita a un comprador potencial a ofrecer un precio por el ganado en una subasta telefónica.

virgin – a forest that has never been harvested.

selva virgen – un bosque que nunca jamás ha sido cosechado.

virus – pathogenic entity consisting of nucleic acid and a protein sheath.

virus – cuerpos patogénicos que consisten de ácido nucléico y una vaina de proteína.

viscera – internal organs of an animal including heart, liver, and intestines.

víspera – órganos internos del animal inclusive los corazón, hígado e intestinos.

vitamin – complex chemical essential for normal body functions.

vitamina – sustancias químicas esenciales para funciones normales del cuerpo.

volatilization – process in which a liquid or solid changes to the gaseous phase.

volatilización – proceso en que un líquido o sólido transforma en el estado gaseoso.

voluntary muscle – muscle that can be controlled by animals to do things such as walk and eat food.

músculo voluntario – músculo que pueden ser controlados por los animales para hacer cosas como pasar y comer alimentos.



walk – in horses, a slow, four-beat gait.

ponerse al paso – de los caballos, un paso lento de cuatro tiempos.

warm-blooded animal – animal with the ability to regulate its body temperature.

animal de sangre caliente – animal con la capacidad de regular su temperatura de cuerpo.

warm-season turfgrass – turfgrass adapted to the southern region of the United States; grow best at 80° to 95° F

césped de temporada de verano – césped adaptado a la región sureña de los Estados Unidos que crece mejor a temperaturas de 80° a 95° F

warp – the tendency of wood to bend permanently because of moisture change.

alabearse – la tendencia de la madera de torcer permanentemente debido al cambio de la humedad.

water – clear, colorless, tasteless, and nearly odorless liquid.

agua – líquido claro, incoloro, insípido, y casi inodoro.

water culture – growing of plants with roots in a nutrient solution.

cultivo acuático – la cultivación de plantas con raíces en una solución nutritiva.

water cycle – movement of water to surface, to atmosphere, to surface.

ciclo de agua – movimiento de agua desde la superficie, hasta la atmósfera, y regreso a la superficie.

waterfowl – ducks and geese.

aves acuáticos – patos y gansos.

water hardness – measured as the amount of calcium (ppm) in the solution.

dureza de agua – medida como la cantidad de calcio (partes por mil) en la solución.

water-logged – soaked or saturated with water. /

anegado – mojado o empapado.

water quality – measurement of factors that affect the utilization of water.

cualidad de agua – medida de los factores que afectan la utilización de agua.

water resources – all aspects of water conservation and management.

recursos de agua – todos aspectos de conservación y administración de agua.

water table – level below which soil is saturated or filled with water.

nivel hidrostático – nivel debajo de lo cual el suelo se llena o se empapa de tierra.

watershed – a large land area from which water flows or from which it is absorbed from rain or melting snow, and from which water drains as it emerges to the surface through springs.

cuenca – una área grande de tierra de donde fluye el agua o donde es absorbida de la lluvia o nieve derritida, y de donde el agua desemboca mientras emerge a la superficie por manantiales.

wean – to accustom an animal to take food other than by nursing.

destetar – hacer que el animal se acostumbre alimentarse de otro modo de mamar.

weed – a plant that is not wanted.

mala hierba – una planta no deseable.

wether – castrated male member of the sheep family.

carnero castrado – carnero castrado.

wetland – a lowland area often associated with ponds or creeks that is saturated with freshwater.

tierras mojadas – una región de tierra baja que muchas veces es asociada con charcos o arroyos, que es saturada con agua dulce.

wholesale marketing – the marketing of a product through a middleman.

mercado al por mayor – el mercadeo de un producto por un intermediario.

wholesaler – person who sells to the retailer.
mayorista – persona que vende al minorista.

wildlife – animals that are adapted to live in a natural environment without the help of humans.

fauna – animales que se han adaptado a vivir en un ambiente natural sin la ayuda de los seres humanos.

woodlot – small, privately owned forest.

rodal pequeño – bosque pequeño que tiene propietario individual.

woody – hard, stiff, dark-colored growth of plants; they are winter hardy.

leñoso – crecimiento duro, resistente, y de color oscuro de las plantas; son resistentes al invierno.

wool – modified hair obtained from sheep and some other animals. It is a fiber with good insulating qualities that is used to make cloth.

lana – pelo modificado obtenido de borregos y otros animales. Es una fibra con muy buenas cualidades de aislamiento que se usa para hacer telas.

worker – female bee that does the work in the hive.

obrero – abeja hembra que hace el trabajo de la colmena.

X

X-Gal – compound that causes marked bacteria to turn blue.

«X-Gal» – una compuesta que causa que se vuelva azul la bacteria marcada.

xylem – vessels of the vascular bundle that carry the water and nutrients from roots to leaves.

xilema – vasos del haz vascular que llevan el agua y los alimentos nutritivos desde las raíces a las hojas.

xylem layer – cell structures that transport water, minerals, and nutrients within plants from the roots to the leaves.

capa del xylem – estructuras de la célula que transportan el agua, los minerales, y los alimentos dentro de las plantas de las raíces a las hojas.

xylem tissue – conductive tissue responsible for transport of water and nutrients within the plant.

tejido de xilema – tejido conductivo responsable de la transpiración de agua y alimentos nutritivos dentro de la planta.

Y

yardage fee – a fee for caring for animals until they are sold.

gastos del encierro – un honorario por cuidar los animales hasta que sean vendidos.

yearling – cattle between 1 and 2 years of age.

añal – ganado entre uno y dos años de edad.

yield grade – grade based on the amount of lean meat in relation to the amount of fat and bone in cattle and sheep.

proporción carne/grasa – grados basados en la cantidad de carne magra en proporción con la cantidad de grasa y hueso en el ganado vacuno y las ovejas.

Z

zygote – fertilized egg.

cigoto – óvulo fecundado.